

# beko



## PROFESSIONAL

### **ADN 130 ML BP**

#### **FRIGORIFERO MEDICO**

IT Istruzioni d'uso originali

#### **RÉFRIGÉRATEUR DE PHARMACIE**

FR Notice d'utilisation originale

#### **MEDICINSKT KYLSKÅP**

SE Original Instruktion för användning



## SPETTABILE CLIENTE!

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso! Se le istruzioni non vengono seguite, c'è il rischio di infortuni, danni al dispositivo e perdita del diritto al servizio di garanzia gratuita.

Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale.

Conservare questo manuale per consultazioni future o per consegnarlo al successivo utilizzatore.

Queste istruzioni si applicano a più modelli e possono contenere incongruenze.

### **Informazioni generali:**

Il dispositivo di refrigerazione è destinato alla conservazione professionale di medicinali, ecc., per la conservazione di preparati farmaceutici a una temperatura di +5 °C.

Il dispositivo è adatto per medicinali, ecc., per preparati farmaceutici che devono essere conservati a una temperatura compresa tra +2 °C e +8 °C.

I parametri di temperatura ed efficienza energetica del dispositivo soddisfano i requisiti della norma DIN 13277.

### **Non usare la refrigerazione interna del dispositivo:**

- per raffreddare e stoccare i materiali chimicamente instabili, infiammabili o alcalini.
- per raffreddare e conservare la sangue, plasma o altri fluidi corporei infusi.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

### **Requisiti generali di sicurezza:**

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del dispositivo, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- **ATTENZIONE:** non usare gli strumenti meccanici o altri agenti chimici per accelerare il processo di sbrinamento, tranne quelli raccomandati dal produttore.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato. Ciò potrebbe causare un corto circuito e un incendio.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la spina del cavo elettrico non venga schiacciata dalla parete posteriore dell'apparecchio o che non venga danneggiata in altro modo. Una spina danneggiata potrebbe essere causa di incendio!
- **ATTENZIONE:** non collocare più prese di corrente portatili o alimentatori portatili dietro il dispositivo.
- **ATTENZIONE:** Non mettere in funzione l'apparecchio utilizzando convertitori di corrente o insieme a altri apparecchi elettrici collegati da cavi di prolunga.

- ATTENZIONE: Questo apparecchio non è adatto alla conservazione di sostanze esplosive come per esempio bombolette aerosol con propellenti infiammabili.
- AVVERTENZA: Lo smaltimento dell'apparecchio dovrà essere effettuato in conformità con le norme nazionali.



AVVERTENZA: Non danneggiare il sistema di refrigerazione dell'apparecchio. Contiene il gas refrigerante R600a. In caso di danneggiamento del sistema di refrigerazione:

- Non utilizzare fiamme aperte
- Evitare le scintille – non accendere apparecchi elettrici o dispositivi di illuminazione.
- Arieggiare immediatamente la stanza.



Il C-Pentano è usato come agente espandente nella schiuma isolante ed è un gas infiammabile.

- Solo personale qualificato, che abbia familiarità con l'installazione, la messa in servizio e il funzionamento del dispositivo di refrigerazione, è autorizzato a installare, verificare, mantenere e utilizzare il dispositivo. Per "personale qualificato" si intendono persone che, grazie alla loro formazione tecnica, conoscenze, esperienza e conoscenza delle norme pertinenti, siano in grado di valutare ed eseguire i compiti loro assegnati e di riconoscere i potenziali pericoli. Devono essere formati, istruiti e autorizzati all'utilizzo del dispositivo. È vietato l'uso e il funzionamento di questo dispositivo da parte di bambini e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di adeguata esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio del dispositivo.

### **Requisiti per la connessione alla rete elettrica:**

- AVVERTENZA: L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. La presa con massa a terra attraverso cui l'apparecchio è collegato alla corrente dovrebbe essere collocata in un luogo accessibile. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.
- AVVERTENZA: In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, onde evitare rischi, la sostituzione dovrà essere effettuata dalla casa di costruzione, da un suo addetto alla manutenzione o da una persona qualificata. Se l'apparecchio è dotato dello speciale cavo di alimentazione, questo può essere sostituito solo con lo stesso cavo di alimentazione fornito dal produttore.

- **ATTENZIONE!** Se la lampada a diodi luminosi (LED) installata per l'illuminazione interna del dispositivo non funziona, contattare il rappresentante autorizzato per la manutenzione e la riparazione per la sua sostituzione. **LE LAMPADE POSSONO ESSERE SOSTITUITE SOLO DAL RAPPRESENTANTE PER LA MANUTENZIONE E LA RIPARAZIONE!**

### **Requisiti per l'uso sicuro:**

- È proibito utilizzare un apparecchio tecnicamente danneggiato.
- È vietato regolare o modificare qualsiasi componente dell'unità. È fondamentale non danneggiare il tubo capillare visibile nell'alloggiamento del compressore. Il tubo non deve essere piegato, raddrizzato o avvolto. Se il tubo capillare viene danneggiato dall'utente, la garanzia sarà nulla.



**NON CERCARE DI RIPARARE IL DISPOSITIVO DA SOLO. CONTATTARE SEMPRE UN TECNICO AUTORIZZATO.**

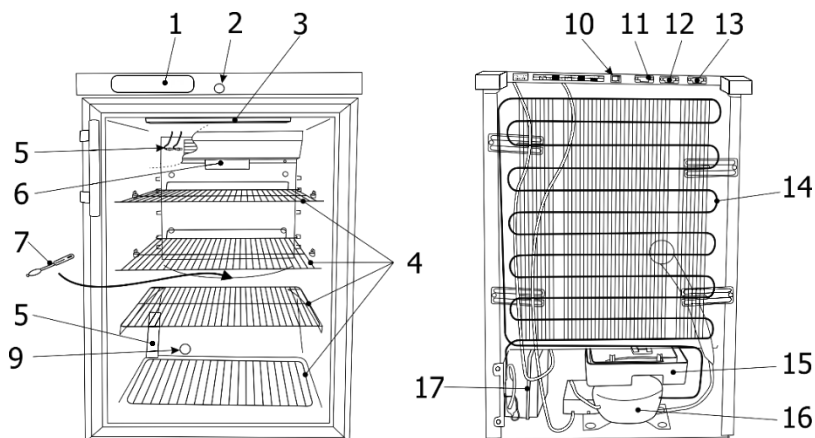
- Durante operazioni come pulizia, manutenzione o spostamento, il dispositivo deve essere completamente scollegato dall'alimentazione elettrica (staccando la spina dalla presa. **Non tirare il cavo, ma afferrare il corpo della spina**). Non dimenticare di spegnere l'alimentazione di emergenza del controllore elettronico tramite il pulsante **10** (vedi fig. 1) prima di procedere.
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente: in caso di cattivo funzionamento, prima di sbrinare, durante la pulizia, prima di procedere a lavori di manutenzione o di riparazione.
- Non collocare alcun oggetto sul dispositivo, ad eccezione di quelli autorizzati dal produttore.
- Non collocare sul dispositivo apparecchi elettrici, ad eccezione di quelli autorizzati dal produttore.
- Non salire sul dispositivo né sedervi sopra, e non appoggiarsi o appendersi alle porte del dispositivo.
- Non collocare piatti contenenti liquidi sulla parte superiore dell'apparecchio e non tenere vasi di fiori o altri contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- Non usare vapore o acqua nebulizzata per pulire l'apparecchio.

**ATTENZIONE:** l'apparecchio può essere usato soltanto con gli accessori originali del produttore o con accessori approvati dal produttore stesso e provenienti da altri fornitori. L'uso di accessori non autorizzati mette a rischio l'utente.

**L'apparecchio dovrebbe essere trasportato solo in posizione verticale!** La casa costruttrice non è responsabile di eventuali danni all'apparecchio che derivino dalla mancata osservanza delle istruzioni di trasporto.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO PARTI DI BASE

vedere Fig. 1



<b>1</b>	Display del controllo elettronico	<b>10</b>	Interruttore di disconnessione dell'alimentazione di emergenza
<b>2</b>	Serratura*	<b>11</b>	Connettore per allarme esterno
<b>3</b>	Unità di illuminazione interna	<b>12</b>	Collegamento alla rete elettrica RS485
<b>4</b>	Scaffali	<b>13</b>	Resistore
<b>5</b>	Sensori	<b>14</b>	Condensatore
<b>6</b>	Blocco di calibrazione **	<b>15</b>	Vassoio per la raccolta dell'acqua di sbrinamento
<b>7</b>	Depuratore del canale dell'acqua	<b>16</b>	Compressore
<b>9</b>	Porta di accesso	<b>17</b>	Contenitore della batteria

\* Le chiavi di blocco (2 pz.) sono fissate a uno degli scaffali.


\*\* Il blocco di calibrazione è destinato alla calibrazione dei sensori del dispositivo. Il servizio di calibrazione può essere fornito da un partner di assistenza.

L'UNITÀ È DOTATA DI UNA SECONDA UNITÀ DI CONTROLLO DI SICUREZZA CHE IMPEDISCE CHE LA TEMPERATURA ALL'INTERNO DELL'UNITÀ SCENDA AL DI SOTTO DI +2°C.

# CONDIZIONI DI INSTALLAZIONE E DI FUNZIONAMENTO

## Posizionamento:

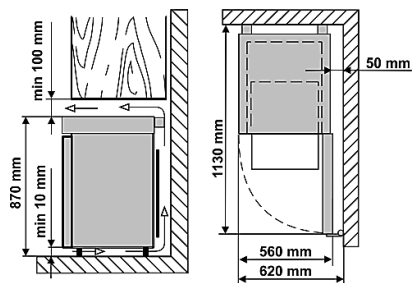
- Questo dispositivo può essere installato in un ambiente interno asciutto e ben ventilato, dove la temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta del dispositivo.

 **AVVERTENZA!** Il dispositivo non deve essere utilizzato in un luogo non riscaldato. Mettere il dispositivo lontano da fonti di calore come radiatori o luce solare diretta. Il dispositivo non deve toccare nessuna tubatura di riscaldamento, gas o acqua o altro dispositivo elettrico.

- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie piana e non deve toccare la parete. Se necessario, regolare l'altezza del dispositivo regolando i piedi di regolazione: girandoli in senso orario, il lato frontale del dispositivo si solleva, girandoli in senso antiorario, si abbassa.

- Non coprire i fori di ventilazione sopra i dispositivi – deve esserci una buona circolazione dell'aria intorno al dispositivo. Deve esserci uno spazio di almeno 10 cm tra la parte superiore del dispositivo e qualsiasi mobile che è sopra. Se non viene rispettata questa regola, il dispositivo consuma più elettricità e il compressore potrebbe surriscaldarsi.

- **Diagramma dello spazio necessario per l'installazione.** Se si posiziona l'apparecchio in un angolo, lasciare almeno 50 mm di distanza tra la parete e il corpo dell'apparecchio (vedere la figura).



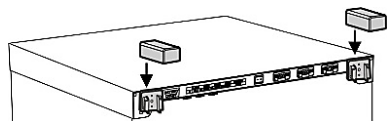
## Preparazione per il funzionamento:


Si consiglia di rivolgersi ad un collaboratore per la preparazione dell'apparecchio al funzionamento.

- Rimuovere l'imballaggio. Rimuovere il dispositivo dalla base in polistirolo espanso. Rimuovere i nastri adesivi dai lati. Staccare i nastri adesivi e aprire la porta. Eliminare tutte le parti di colore rosso, che vengono utilizzate solo per il trasporto del dispositivo.

**Durante il posizionamento, lo spostamento o il sollevamento del dispositivo, non afferrare le maniglie delle porte, non tirare il condensatore nella parte posteriore del frigorifero e non toccare l'unità del compressore.** Quando si colloca il dispositivo nella posizione prevista, non è consigliabile capovolgerlo.

- Inserire i due distanziatori, forniti in dotazione, nelle corrispondenti fessure guida che si trovano sul retro dell'apparecchio (vedere la figura).
- Estrarre le maniglie, le viti e gli attrezzi dalla borsa. Avvitare le maniglie nei fori predisposti sui lati della porta.



 L'apparecchio non dovrebbe essere collegato alla corrente prima che tutti gli involucri di imballaggio e di trasporto siano stati rimossi.

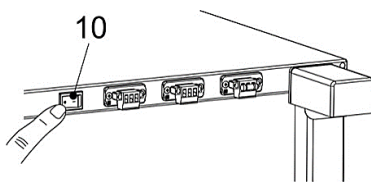
## Primo utilizzo:

- Lavare l'interno del dispositivo e tutte le parti interne con acqua tiepida e una piccola quantità di detergente a base di alcool etilico – questo eliminerà l'odore caratteristico di un dispositivo nuovo – e asciugare accuratamente.
- Quando l'apparecchio è stato messo in posizione, aspettate almeno **30 minuti** prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

**i** Se durante il trasporto l'apparecchio è rimasto inclinato a più di 45°, **lasciatelo in posizione verticale per almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica**. In caso contrario il compressore dell'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.

**i** Dopo aver collegato il dispositivo alla rete elettrica, attivare l'alimentazione di emergenza del controllore tramite l'interruttore **10**.

Quando il dispositivo viene dismesso e scollegato dalla rete elettrica, è necessario spegnere l'alimentazione di emergenza del controllore tramite l'interruttore **10**.




**NOTA.** Se, alla prima accensione dell'unità, sul display del controllore viene visualizzato il codice di allarme **HF** (Allarme di alta temperatura in caso di mancanza di alimentazione di rete), ciò non indica un malfunzionamento del dispositivo.

Il codice di allarme **HF** può essere cancellato installando l'app **CONTROLLA** su un dispositivo mobile..



Procedere come segue:

1. Attivare il Bluetooth sul dispositivo mobile.
2. Installare l'applicazione **CONTROLLA** sul dispositivo mobile. Tenere il dispositivo mobile vicino al display del controllore elettronico dell'unità di refrigerazione e attendere che il dispositivo mobile si colleghi al controllore dell'unità di refrigerazione.
3. Una volta stabilita la connessione tra i dispositivi, toccare sullo schermo del dispositivo mobile il nome della propria unità di refrigerazione. Attendere che l'applicazione si colleghi al controllore elettronico dell'unità di refrigerazione selezionata.
4. Nella schermata principale dell'applicazione, toccare il pulsante 
5. Nell'angolo superiore destro della finestra dell'applicazione, toccare l'icona 
6. Nel menu che si apre, selezionare "Ripristina allarme" (Reset alarm).
7. Nell'angolo superiore sinistro dello schermo, toccare l'icona di disconnessione . Si uscirà dall'app **CONTROLLA** e verrà interrotta la connessione con il controllore dell'unità di refrigerazione.

Dopo aver collegato il dispositivo alla rete elettrica e premuto l'interruttore di emergenza **10** del controllore:

- per i primi 3 secondi, tutti i simboli sullo schermo si accendono contemporaneamente.
- Dopo 3 secondi, inizia a lampeggiare "r.1.0" – versione del software.
- Dopo altri 2-3 secondi, viene visualizzata la temperatura effettiva.

Quando il dispositivo viene collegato alla rete elettrica per la prima volta, il controllore elettronico visualizzerà la temperatura attuale all'interno del dispositivo (di seguito denominata temperatura **EFFETTIVA**).

 **Il controllore elettronico visualizza sempre la temperatura effettiva dell'apparecchio, non la temperatura impostata.**

La temperatura media del dispositivo è impostata a +5 °C e non è regolabile (+5 °C per garantire una temperatura media; il display del controllore elettronico mostrerà la temperatura effettiva compresa tra +2 e +8 °C). Una temperatura di controllo fissa e non regolabile di +5 °C è programmata nel controllore. LA TEMPERATURA IMPOSTATA PUÒ ESSERE MODIFICATA DAL PRODUTTORE O DAI RAPPRESENTANTI UFFICIALI.

**NOTA.** Il controllore elettronico sul display mostra la temperatura dell'aria variabile vicino all'evaporatore ed è utilizzato per controllare il dispositivo di refrigerazione. In altre parole, il controllore visualizza la temperatura media effettiva, quindi, quando **si conservano** farmaci **sensibili alle variazioni di temperatura**, è consigliabile utilizzare dispositivi di misurazione della temperatura aggiuntivi (posizionati a diverse altezze del dispositivo) per una selezione ottimale della temperatura.

### Indicazioni per lo stoccaggio:

• Inserire i medicinali e gli altri preparati farmaceutici nel dispositivo solo quando all'interno è stata raggiunta la temperatura richiesta.



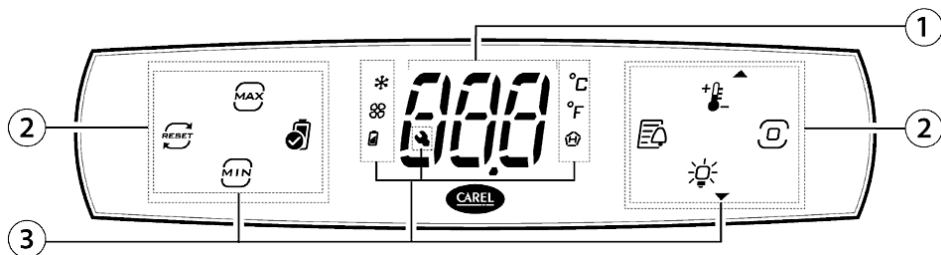
Non coprire le prese del ventilatore. **Sistemare i farmaci o i preparati farmaceutici in modo che l'aria possa circolare liberamente.** Ciò è importante per garantire una corretta circolazione dell'aria e una distribuzione uniforme della temperatura all'interno del dispositivo.

- I medicinali o i prodotti farmaceutici refrigerati non devono entrare in contatto con la parete posteriore.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.

### Tabella dei dati tecnici

Modello	ADN 130 ML BP
Generale / Capacità utile, l	130 / 100
Dimensioni esterne (A x P x G), mm	870 x 560 x 620
Peso, kg	38
Corrente nominale, A	0,5
Tensione/frequenza di rete, V / Hz	220 – 240 / 50
Potenza nominale in ingresso, W	90
Classe climatica	7 (da +10 a +35, ≤75%)
Intervallo di temperatura, °C	da +2 a +8
Consumo di energia annuo, kWh	274
Il livello di rumore emesso dal dispositivo non supera i 42 dB(A)	
Carico massimo per ripiano - 20 kg	

## DESCRIZIONE DEL CONTROLLORE ELETTRONICO



1 Schermo

2 Icone / pulsanti illuminati

3 Icone

### Simboli sul display del controllore e loro spiegazione:

Icona / Pulsante retroilluminato		Icona / Pulsante retroilluminato	
	Temperatura minima		Compressore
	Temperatura massima		Ventola
	Reset della temperatura minima e massima		Stato batteria
	Controllo della batteria		Unità di misura in Celsius
	Registro allarmi		Unità di misura in Fahrenheit
	Impostazione del valore / freccia verso l'alto		Temperatura alta
	<b>Pulsante di programmazione</b>		Assistenza alla manutenzione
	Illuminazione/ freccia giù		




La data e ora del controllore vengono impostate tramite il programma CONTROLLA via Bluetooth.

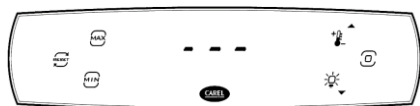
## Descrizione dello schermo del controllore:




Quando il dispositivo viene acceso, tutti i simboli del display si accendono per i primi 3 secondi. Dopo 3 secondi, inizia a lampeggiare "r.1.0" – la versione del software. Dopo altri 2-3 secondi, viene visualizzata la temperatura effettiva.





Il display del controllore è bloccato per evitare regolazioni accidentali in modalità standby. Una breve pressione del pulsante di programmazione  mostra i carichi attivi.








L'attivazione del display del controllore avviene toccando e tenendo premuto il pulsante di programmazione  fino a quando sullo schermo non si accendono tre linee orizzontali, come mostrato nell'immagine (possono accendersi più simboli di quelli mostrati nella figura).






## Accesso diretto alle informazioni registrate dal controllore:

Toccando il pulsante  viene visualizzata la temperatura massima registrata. La visualizzazione della temperatura massima si disattiva premendo nuovamente il pulsante.

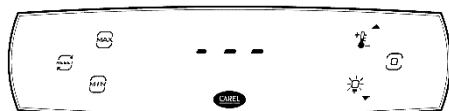
Toccando il pulsante  viene visualizzata la temperatura minima registrata. La visualizzazione della temperatura minima si spegne premendo di nuovo il pulsante.





Per cancellare i valori di temperatura massima e minima, è necessario toccare il pulsante . Al posto dei tre trattini, inizia a lampeggiare la scritta "YES". Per confermare, toccare il pulsante di programmazione .

È possibile visualizzare l'elenco degli allarmi toccando il pulsante . Se l'elenco degli allarmi è vuoto, toccare il pulsante  e compariranno le lettere "ESC". Toccando il pulsante di programmazione  si ritorna alla schermata iniziale attiva.




In caso contrario, tutti gli allarmi registrati possono essere visualizzati toccando il pulsante  o . Dopo aver visualizzato l'elenco degli allarmi, utilizzare il pulsante  o  per arrivare alle lettere "ESC" sul display del controllore e tornare alla schermata iniziale attiva toccando il pulsante .

Quando è attiva la pagina iniziale del controllore:






- il tasto  mostra la temperatura effettiva impostata. Toccando il pulsante di programmazione  si torna alla schermata attiva originale.
- toccando il tasto  **si accende o si spegne l'illuminazione interna del dispositivo.**
- Quando si preme il tasto di programmazione  sullo schermo appare il codice "dir". In questo caso è possibile modificare alcuni dei parametri del controllore.

## **Modifica di altri parametri del controllore e visualizzazione delle informazioni tramite il display attivo del controllore:**

Toccare il pulsante di programmazione  e accedere alla schermata attiva del controllore (vengono visualizzate le lettere "dir"). Utilizzare il pulsante  o  per selezionare uno dei gruppi di impostazioni.

---

**Gruppo "dir" – elenco delle impostazioni dirette.** Toccare il pulsante di programmazione  per entrare nell'elenco. Utilizzare il pulsante  o  per selezionare una delle impostazioni.

---

Fr Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la versione del software. Per tornare all'elenco dei dati di monitoraggio, toccare nuovamente il pulsante di programmazione.

---

dFPI È in corso lo sbrinamento automatico o la funzione di sbrinamento manuale.

---

SrG Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la temperatura del sensore di regolazione.

---

SP Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la temperatura del sensore dell'aria soffiata.

---

SPr Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la temperatura del prodotto.

---

ESC Ritorna all'elenco dei gruppi di impostazioni. Toccare il pulsante di programmazione per confermare.

---

**Gruppo "Pnt" – informazioni di monitoraggio.** Toccare il pulsante  per entrare nell'elenco. Utilizzare  o  per selezionare una delle impostazioni.

---

rL2 Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la temperatura minima registrata. Toccare il pulsante di programmazione per tornare all'elenco dei dati di monitoraggio.

---

rH2 Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la temperatura massima registrata. Per tornare all'elenco dei dati di monitoraggio, toccare il pulsante di programmazione.

---

rt Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la durata dell'intervallo di monitoraggio della temperatura minima e massima in ore. Per tornare all'elenco dei dati di monitoraggio, toccare il pulsante di programmazione.

---

ESC Ritorna all'elenco dei gruppi di impostazioni dopo aver toccato il pulsante di programmazione.

---

**Gruppo "Ctr" – elenco delle impostazioni di controllo.** Toccare il pulsante  per entrare nell'elenco. Utilizzare  o  per selezionare una delle impostazioni.

---




SPr Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la temperatura del prodotto.

---



ESC Ritorna all'elenco dei gruppi di impostazioni. Toccare il pulsante di programmazione per confermare.

---

---

**Gruppo "Pro" – impostazioni dello schermo.** Toccare il pulsante  per entrare nell'elenco. Utilizzare  o  per selezionare una delle impostazioni.




---

/5 È l'impostazione per la selezione della scala di misurazione della temperatura. Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzato "0", il che significa che il controllore misura la temperatura in gradi Celsius. Per passare alla scala di misurazione Fahrenheit, utilizzare il pulsante  o  per impostare "1" e toccare il pulsante di programmazione per confermare.

---

ESC Ritorna all'elenco dei gruppi di impostazioni. Toccare il pulsante di programmazione per confermare.

---

**Gruppo "HcP" – allarmi temperature.** Toccare il pulsante  per entrare nell'elenco. Utilizzare  o  per selezionare una delle impostazioni.

---

HAn Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzato il numero di allarmi di tipo HA registrati.

---

HFn È possibile cancellare l'elenco degli allarmi registrati. Viene visualizzato "0" quando si tocca il pulsante di programmazione.




---

rHP Per cancellare l'elenco degli allarmi registrati, utilizzare il pulsante o per selezionare "1" e per confermare, toccare il pulsante di programmazione.

---

ESC Ritorna all'elenco dei gruppi di impostazioni. Toccare il pulsante di programmazione per confermare.

---

**CnF – Configurazione.** Toccare il pulsante  per entrare nell'elenco. Utilizzare  o  per selezionare una delle impostazioni.




---

Hb Abilitare/disabilitare il segnale acustico. Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzato "1". Per disattivare l'allarme acustico, utilizzare il pulsante o per selezionare "0" e, per confermare, toccare il pulsante di programmazione



---

ESC Ritorna all'elenco dei gruppi di impostazioni. Toccare il pulsante di programmazione per confermare.



---

**ALP – impostazione allarmi.** Toccare il pulsante  per entrare nell'elenco. Utilizzare  o  per selezionare una delle impostazioni.




---

AH Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la deviazione massima di temperatura consentita in gradi rispetto alla temperatura di controllo impostata, secondo la scala di misurazione della temperatura del controllore. Utilizzare il pulsante  o  per impostare la tolleranza di temperatura massima desiderata e toccare il pulsante di programmazione per confermare.


---

AL Toccando il pulsante di programmazione viene visualizzata la deviazione minima di temperatura consentita in gradi rispetto alla temperatura di controllo impostata, secondo la scala di misurazione della temperatura del controllore. Utilizzare il pulsante  o  per impostare la tolleranza di temperatura minima desiderata e toccare il pulsante di programmazione per confermare.


---

Ad	Premendo il pulsante di programmazione viene visualizzato il tempo di ritardo di attivazione per gli allarmi di temperatura alta e bassa in minuti. Utilizzare il pulsante  per impostare il tempo di ritardo desiderato per gli allarmi di temperatura alta e bassa e toccare il pulsante di programmazione per confermare.
Add	Toccano il pulsante di programmazione viene visualizzato il tempo di ritardo di attivazione per gli allarmi di porta aperta e porta aperta ad alta temperatura, in minuti. Con l'aiuto del pulsante  , impostare il tempo di ritardo desiderato in minuti per gli allarmi di porta aperta e porta aperta ad alta temperatura dopo l'apertura della porta e toccare il pulsante di programmazione per confermare.
rSA	Ripristinare gli allarmi. Viene visualizzato "0" quando si tocca il pulsante di programmazione. Per ripristinare gli allarmi, utilizzare il pulsante  per selezionare "1" e, per confermare, toccare il pulsante di programmazione.
ESC	Ritorna all'elenco dei gruppi di impostazioni. Toccare il pulsante di programmazione per confermare.

### **PSd – Inserimento di una password per accedere al menu di servizio.**

Toccare il pulsante di programmazione per entrare nell'elenco. Utilizzare il pulsante  per inserire la password della modalità di servizio e toccare il pulsante di programmazione per confermare.

**"ESC" – ritorno alla schermata attiva originale:** Toccare il pulsante di programmazione per tornare alla schermata iniziale attiva


 **ATTENZIONE.** Gli allarmi attivi vengono disattivati e le impostazioni del controllore dell'unità vengono modificate utilizzando l'applicazione mobile CAREL CONTROLLA, installata sul dispositivo mobile e collegata al controllore dell'unità frigorifera tramite Bluetooth.

L'app può essere scaricata dai siti Google Play o App Store.  
 CONTROLLA – nuova applicazione per l'interazione locale e remota per gli utenti finali.



Il simbolo **BLE** si illumina sul display del controllore quando il dispositivo mobile è connesso.

Il download dei registri dei dati raccolti dal controllore viene effettuato tramite l'APP. Nell'APP è possibile impostare il periodo di tempo delle informazioni da scaricare. La temperatura viene registrata nel registro a intervalli di 20 minuti.

 Per il collegamento a una rete LAN tramite interfaccia RS485, contattare il servizio di assistenza del produttore o i suoi specialisti.

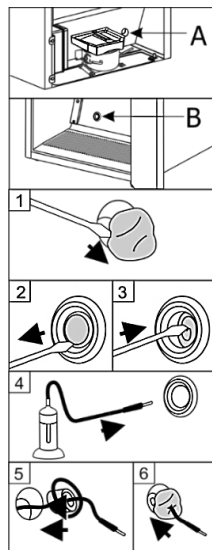
## UTILIZZO DELLA PORTA D'ACCESSO

È necessario un cacciavite a testa piatta da 4 mm. Eseguire le azioni seguenti nell'ordine in cui sono elencate:

**ATTENZIONE!** Per prima cosa spegnere il dispositivo disattivando l'alimentazione di emergenza del controllore elettronico tramite il pulsante **10** (vedere la DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO PARTI DI BASE, Fig. 1) e scollegando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

1. Rimuovere la pasta sigillante dal foro di accesso sul lato **A** del vano compressore (vedi Fig. 1).
2. All'interno del dispositivo **B**, rimuovere il coperchio dal foro di accesso utilizzando un cacciavite (vedi Fig. 2).
3. Spingere fuori il materiale isolante con un cacciavite (vedi Fig.).
4. Inserire il cavo del sensore dall'interno del dispositivo B attraverso il foro (vedi Fig. 4.).
5. Sul lato A della nicchia, avvolgere il filo del sensore con materiale isolante e spingerlo nel foro del portello di accesso (vedi Fig. 5).
6. Sigillare ulteriormente il foro sul lato **A** con pasta sigillante (vedi Fig. 6).

Dopo aver collegato il dispositivo alla rete elettrica, non dimenticare di attivare l'alimentazione di emergenza del controllore utilizzando l'interruttore **10**.



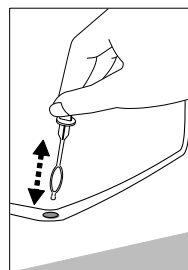
## PULIZIA E MANUTENZIONE

IL DISPOSITIVO SI SCONGELA AUTOMATICAMENTE. Le gocce di ghiaccio formate sulla parete dell'evaporatore si scongelano durante la pausa di funzionamento del compressore, momento in cui sul display del controllore elettronico viene attivato il codice di sbrinamento automatico **dfn**. L'acqua risultante dallo scongelamento defluisce attraverso un tubo nella vasca (Fig. 1) progettata per raccogliere l'acqua di fusione, dalla quale evapora.

**i** Ricordare che prima della pulizia è necessario spegnere l'alimentazione di emergenza del controllore elettronico tramite il pulsante 10 (Fig. 1) e scollegare la spina del cavo dalla presa elettrica.

Dopo la pulizia e il ricollegamento del dispositivo alla rete elettrica, riattivare l'alimentazione di emergenza del controllore utilizzando l'interruttore **10**.

- Pulire regolarmente le guarnizioni di tenuta delle porte. Asciugare.
- **PULIRE REGOLARMENTE IL CANALE DELL'ACQUA DI SCONGELAMENTO CON UN DETERSIVO SPECIALE A TALE SCOPO** (vedere la figura).
- Almeno una volta l'anno pulire la polvere dalla parte posteriore del dispositivo e dal compressore. Per pulire usare una spazzola morbida, un panno elettrostatico o aspiratore.
- Pulire le porte in vetro con detersivi per la pulizia del vetro.
- Pulire l'interno, i ripiani e l'esterno del dispositivo con acqua tiepida o detersivi a base di alcol etilico o detersivi domestici a base d'acqua.



- NON utilizzare detergenti contenenti particelle abrasive, acidi o benzina per pulire l'interno e l'esterno del dispositivo, né la guarnizione della porta.
- NON usare panni o spugne con superficie ruvida adatte a lavaggio energico.
- NON pulire con aria compressa o vapore.
- Se il dispositivo rimane vuoto per lungo tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per prevenire la formazione di muffa all'interno del dispositivo.
- **Disinfettare il dispositivo solo con prodotti a base di alcol etilico.**

**Piano di manutenzione.** Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti a intervalli regolari per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Componente	Attività	Intervallo di manutenzione
Parti metalliche	Verificare la presenza di danni e corrosione.	Annualmente
Porte, ante	Controllare l'allineamento, la facilità di movimento e l'aderenza.	Annualmente
Serratura, maniglia della porta	Controllare la facilità di movimento e l'aderenza.	Annualmente
Guarnizioni della porta	Verificare l'assenza di danni, usura e crepe.	Annualmente
Sensore	Calibrare il sensore.	Almeno ogni 36 mesi
Batteria	Sostituire la batteria del dispositivo	Tra i 5 e i 10 anni
Superfici	Pulizia, disinfezione (vedere "PULIZIA E MANUTENZIONE")	Ogni mese
Parte posteriore, condensatore	Pulizia della polvere (vedere "PULIZIA E MANUTENZIONE")	Annualmente
Cavo di alimentazione	Verificare eventuali danni	Annualmente o dopo il riposizionamento dell'apparecchio.
Resistore, collegamento	Controllare che le connessioni della spina siano ben aderenti.	Annualmente

## **CAMBIO DELLA DIREZIONE DI APERTURA DELLA PORTA**

Si consiglia di cambiare la direzione di apertura della porta del dispositivo con l'aiuto di un assistente. Serviranno: chiavi da 8 mm e 12 mm e un cacciavite a croce.

Durante la modifica della direzione di apertura della porta, è VIETATO posizionare il dispositivo orizzontalmente.

### **Prima di iniziare, prestare attenzione ai seguenti punti:**

- Verificare sempre che venga utilizzato il numero corretto di rondelle su tutti i bulloni e viti delle cerniere.
- Affinché le porte si chiudano correttamente contro il telaio, prestare la massima attenzione al loro corretto allineamento durante il rimontaggio. Se la porta non si adatta in modo uniforme dopo aver cambiato direzione, è possibile regolarla: sistemare la posizione

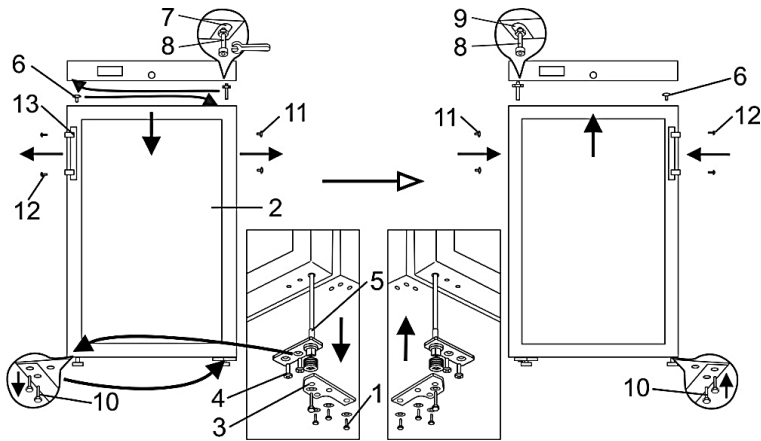
uniforme della porta facendo scorrere il supporto inferiore a sinistra/destra; assicurarsi che la porta aderisca perfettamente modificando il numero di distanziali sotto il supporto

**IMPORTANTE.** Dopo aver cambiato la direzione della porta e posizionato il dispositivo, attendere circa **30** minuti prima di collegarlo alla rete elettrica. Se l'apparecchio è stato inclinato ad un angolo superiore a **45°** durante la modifica della direzione di apertura della porta, lasciarlo in posizione verticale per **4 ore** prima di collegarlo alla rete elettrica

Dopo aver collegato il dispositivo alla rete elettrica, non dimenticare di attivare l'alimentazione di emergenza del controllore utilizzando l'interruttore **10** (Fig. 1).

Eseguire le azioni seguenti nell'ordine in cui sono elencate:

**ATTENZIONE!** Per prima cosa spegnere il dispositivo disattivando l'alimentazione di emergenza del controllore elettronico tramite il pulsante **10** (Fig. 1) e scollegando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.



1. Ruotare il dispositivo di 45° all'indietro e fissarlo saldamente.
2. Svitare le due viti **1** e abbassare la porta per rimuoverla insieme alla staffa inferiore **2** e al distanziale **3**.
3. Adagiare la porta rimossa su una superficie piana e prepararla per l'apertura a sinistra:
  - a. Svitare le 2 viti autofilettanti **4** ed estrarre il meccanismo di chiusura insieme alla staffa inferiore;
  - b. Rimuovere la staffa **3** dal meccanismo di chiusura. Ruotare la staffa di 180° e installare il meccanismo di chiusura nel foro sul lato sinistro della porta in ordine inverso. Il meccanismo di chiusura con la staffa deve essere installato in modo che, quando la porta è chiusa, l'apertura della porta sia di 60°.
4. Svitare l'asse **8** insieme al dado e ai distanziali dalla staffa superiore **7** e avvitare l'intero set sul lato opposto della porta alla staffa **9**.
5. Appendere la porta inserendola sull'asse superiore sinistro **8** e fissando la staffa inferiore con viti autofilettanti **1**.
6. Svitare le viti di fissaggio **12** dalla porta, rimuovere la maniglia **13** e fissarla nei fori sull'altro lato della porta (tappati con tappi **11**).
7. Nei fori vuoti per il fissaggio delle maniglie sul lato destro, inserire i tappi **11** rimossi dal lato sinistro della porta.

## PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO E SOLUZIONI

- **Il dispositivo è collegato alla corrente elettrica ma non funziona.** Controllare che le installazioni di alimentazione elettrica siano a posto. Controllare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- **Allarmi.** Gli allarmi attivi possono essere disattivati utilizzando l'app mobile CAREL CONTROLLA su dispositivi mobili collegati al controller tramite Bluetooth.

Codice	Motivo	Cosa fare?
<b>HA</b>	Allarme di alta temperatura	Controllare che la porta dell'apparecchio si chiuda bene e che non sia stata lasciata socchiusa a lungo quando si estraggono e si inseriscono i prodotti.
<b>LO</b>	Allarme di bassa temperatura	Contattare i tecnici dell'assistenza o i rappresentanti dell'assistenza del produttore.
<b>HF</b>	Allarme di alta temperatura in caso di mancanza di tensione di rete	Controllare che il cablaggio elettrico sia in ordine. Controllare che la spina del cavo di alimentazione sia inserita correttamente nella presa di corrente.
<b>bLC</b>	Nessuna tensione di rete	
<b>dor</b>	Porta dell'apparecchio non chiusa	Chiudere la porta.
<b>E1</b>	Guasto del primo sensore o sensore scollegato	
<b>E2</b>	Guasto del secondo sensore o sensore scollegato	Contattare i tecnici dell'assistenza o i rappresentanti dell'assistenza del produttore.
<b>E3</b>	Guasto del terzo sensore o sensore scollegato	
<b>Etc</b>	Errore del timer	
<b>SrC</b>	Richiesta di manutenzione	

- **Si è formata dell'acqua alla base del vano del frigorifero.** Controllare se il canale dell'acqua di scongelamento non è bloccato. Pulire il canale dell'acqua di scongelamento con un detersivo per tale scopo
- **Si è formata dell'acqua sotto il dispositivo.** Verificare che il vassoio per la raccolta dell'acqua di fusione (vedere Figura 1) non sia scivolato o caduto. Fissare il vassoio in posizione.
- **Il rumore è aumentato.** Controllare che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e piana. Per renderla piana, regolare i piedi anteriori. Controllare se il dispositivo non tocca nessun mobile, e che nessuna parte del sistema del frigorifero sul lato posteriore del dispositivo tocchi la parete. Tirare il dispositivo lontano da mobili o pareti. Verificare che la causa dell'aumento del rumore non sia dovuta alle contenitore presenti nel dispositivo, che potrebbero toccarsi tra loro.

- **Quando la porta del dispositivo viene aperta, la guarnizione in gomma si estrae.** La guarnizione può essere sporca di sostanze appiccicose. Pulire la guarnizione e la sua scanalatura con acqua tiepida e sapone o detergente per piatti, quindi asciugare accuratamente. Reinscrivere la guarnizione in gomma al suo posto.
- **La parte superiore del dispositivo presenta condensa.** L'umidità relativa dell'aria è superiore a 75 %. Far ventilare la zona in cui vi è il dispositivo e togliere la causa di umidità.

Note sul rumore di funzionamento del dispositivo frigorifero. Quando il dispositivo è in funzione, durante il processo di raffreddamento si possono percepire diversi suoni di funzionamento; si tratta di un fenomeno normale e non di un malfunzionamento. Sibili, gorgoglii e fruscii sono causati dalla circolazione del refrigerante nel sistema di raffreddamento. Il compressore del dispositivo emette un ronzio o un clic più intenso durante l'avvio, ma solo per un breve periodo.

## INFORMAZIONI SULLA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Questo dispositivo è contrassegnato secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che altrimenti potrebbero derivare da una gestione inadeguata dei rifiuti di questo prodotto.



Questo simbolo indica che se non si dovesse più aver bisogno dell'apparecchio, questo non può essere smaltito assieme agli altri rifiuti urbani generici. Dovrebbe essere raccolto ed eliminato separatamente, ovvero in containers specificatamente contrassegnati da questo simbolo, in centri di raccolta rifiuti ingombranti.

Informazioni complete su dove consegnare in modo sicuro il vecchio apparecchio possono essere fornite dalle autorità locali, dal negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio o dai rappresentanti della casa costruttrice.

Se si decide di rottamare l'apparecchio se ne dovrà rendere impossibile l'utilizzo, in modo da prevenire possibili inconvenienti. Estrarre la spina dalla presa elettrica e tagliare via il cavo. Staccare la guarnizione. Rompere la chiusura di sicurezza dello sportello, in caso fosse presente.

Non smontare l'apparecchio autonomamente, consegnarlo a un'impresa di riciclaggio.

**Nel dispositivo è installata una batteria ricaricabile.** La batteria deve essere rimossa quando si intende smaltire il dispositivo e inviata per un trattamento separato dei rifiuti di batterie. **Non danneggiare né cortocircuitare la batteria.**

Gli imballaggi delle nostre apparecchiature sono realizzati con materiali ecologici e riciclabili:

- imballaggio esterno è in cartone;
- La forma di polistirene espanso (PS) priva di FCKW;
- Pellicole e sacchetti in polietilene (PE).

I refrigeranti e gli agenti espandenti utilizzati per la produzione del nostro prodotto sono 100% privi di FCKW e FKW. Pertanto, contribuiamo a proteggere lo strato di ozono e a prevenire l'aumento dell'effetto serra. Inoltre, la tecnologia innovativa e l'isolamento ecologico aiutano a ridurre il consumo di energia.

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT,

Lisez attentivement les instructions fournies par le mode d'emploi. Respectez scrupuleusement ces instructions afin d'éviter tout risque de blessure, d'endommagement de l'appareil. Nous vous conseillons de conserver ce Mode d'emploi durant toute la durée d'utilisation de l'appareil.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.

Si vous vendez l'appareil, faites parvenir le Mode d'emploi au nouveau propriétaire.

### **Informations générales:**

Le dispositif de réfrigération est destiné au stockage professionnel de médicaments, etc. pour la conservation de préparations pharmaceutiques à une température de +5 °C.

L'appareil convient aux médicaments, etc. destinés à des préparations pharmaceutiques qui doivent être conservés à une température comprise entre +2 °C et +8 °C.

Les paramètres de température et d'énergie de l'appareil sont conformes aux exigences de la norme DIN 13277.

### **N'utilisez pas de réfrigération à l'intérieur de l'appareil :**

- Pour le refroidissement et le stockage de substances chimiquement instables, inflammables ou alcalines.
- Pour le refroidissement et le stockage du sang, du plasma ou d'autres liquides corporels perfusés.

## **PRECAUTIONS AVANT L'EMPLOI**

### **Exigences générales en matière de sécurité:**

- AVERTISSEMENT : Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'outils mécaniques ou d'autres agents chimiques que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- AVERTISSEMENT : Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables. Il est interdit de stocker de l'essence et d'autres liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : Ne pas brancher cet appareil sur un transformateur, ni sur une rallonge avec d'autres appareils électriques
- AVERTISSEMENT : Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

- AVERTISSEMENT : Il ne faut pas utiliser de raccords adaptatifs, de prises multiples (répartiteurs), de rallonges deux fils
- AVERTISSEMENT : Lorsque vous positionnez l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Cela pourrait provoquer un court-circuit et un incendie ! Assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation n'est pas coincée contre la paroi arrière de l'appareil ou endommagée d'une autre manière. Une fiche endommagée peut être à l'origine d'un incendie !
- AVERTISSEMENT : La mise au rebut de l'appareil doit se faire dans le respect de la réglementation nationale



AVERTISSEMENT : N'endommagez pas le circuit de réfrigération de l'appareil. Il contient le gaz congélateur R600a. Si le système de réfrigération est endommagé :

- N'utilisez pas de flamme près de l'appareil.
- Evitez les étincelles – n'allumez pas d'appareil électrique ou de lampe électrique.
- Ventilez immédiatement la pièce. Au cas d'une panne du circuit frigorifique, aérez la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit être au moins de 4m<sup>3</sup> pour le produit du méthylpropane m/R600).



Le C-pentane est utilisé comme agent gonflant dans la mousse isolante et est un gaz inflammable.

- Seul le personnel qualifié familiarisé avec l'installation, la mise en service et le fonctionnement de l'appareil de réfrigération est autorisé à installer, contrôler, entretenir et utiliser l'appareil. Le personnel qualifié est constitué de personnes qui, en raison de leur formation technique, de leurs connaissances et de leur expérience ainsi que de leur connaissance des normes applicables, sont en mesure d'évaluer et d'effectuer les tâches qui leur sont confiées et de reconnaître les dangers potentiels. Elles doivent être formées, instruites et autorisées à utiliser l'appareil. Les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes ne sont pas autorisés à utiliser et à faire fonctionner cet appareil.
- Les matériaux d'emballage (papier d'emballage, polystyrène) peuvent s'avérer dangereux pour les enfants. Il y a un risque de suffocation! Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants!

### **Branchement au réseau électrique:**

- Cet appareil doit être branché sur une prise de terre conforme aux normes en vigueur. Cet appareil répond aux normes de sécurité CE en vigueur. La prise électrique reliée à la terre par laquelle l'appareil est branché sur le secteur devrait être dans un endroit accessible.

- Si l'appareil est produit le cordon d'alimentation spécial il peut être échangé seulement par le cordon d'alimentation spécial même fournies par le fabricant. Pour éviter toute exposition au danger, faites toujours remplacer les câbles défectueux uniquement par le fabricant, par notre service clientèle ou par une personne qualifiée, et par un câble du même type.
- **ATTENTION !** Si la lampe à diode électroluminescente (LED) installée pour l'éclairage intérieur de l'appareil ne fonctionne pas, contactez le représentant chargé de l'entretien et des réparations pour la faire remplacer. Les lampes ne peuvent être remplacées que par le représentant chargé de l'entretien et des réparations.
- La fréquence et la puissance de l'alimentation électrique de votre maison doivent être conformes aux paramètres généraux indiqués sur l'étiquette de classification de l'appareil.

### **Utilisation quotidienne:**

- Il est interdit de réajuster ou de modifier.
- Quelque partie que ce soit de l'appareil. Il est essentiel de ne pas endommager le tube capillaire visible dans le renforcement du compresseur. Le tube ne doit pas être plié, redressé ou enroulé. Si le tube capillaire est endommagé par l'utilisateur, la garantie sera annulée.
- Il est interdit d'utiliser un appareil techniquement endommagé



**N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER L'APPAREIL VOUS-MÊME. CONTACTEZ TOUJOURS UN TECHNICIEN AGRÉÉ.**

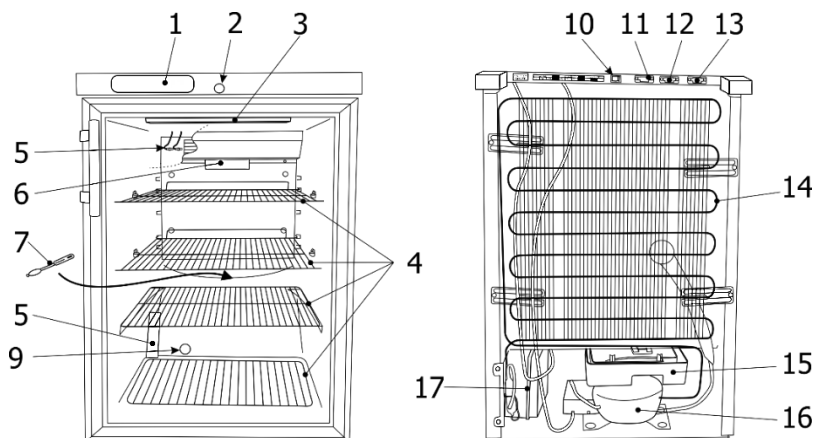
- Si vous débranchez l'appareil (pour le nettoyer, le déplacer etc..), il sera préférable d'attendre **15** minutes avant de pouvoir le rebrancher.
- Lors de l'exécution d'activités telles que le nettoyage, l'entretien ou le déplacement, l'appareil doit être complètement déconnecté de l'alimentation électrique (en débranchant la fiche de la prise). **Ne tirez pas sur le cordon, mais maintenez plutôt le corps de la fiche.** N'oubliez pas de couper l'alimentation électrique de secours du contrôleur électronique à l'aide du bouton **10** (voir fig. 1) avant cela.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus de l'appareil réfrigérant.
- Ne placez pas d'appareils électriques sur le dessus de l'appareil.
- Ne placez pas de plats contenant des liquides sur l'appareil.
- N'utilisez pas d'eau pulvérisée ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.

**AVERTISSEMENT** : l'appareil ne doit être utilisé qu'avec des accessoires d'origine du fabricant ou des accessoires d'autres fournisseurs approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non approuvés se fait aux risques et périls de l'utilisateur.

**L'appareil doit être transporté en position verticale.** Le fabricant ne pourra être tenu responsable de tout dommage cause par le non-respect des instructions concernant le transport.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL, ELEMENTS DE BASE

**Fig. 1**



- |          |                                      |           |  |
|----------|--------------------------------------|-----------|--|
| <b>1</b> | Affichage du contrôleur électronique | <b>10</b> | Bouton d'alimentation de secours du contrôleur |
| <b>2</b> | Verrou*                              | <b>11</b> | Connexion d'alarme externe                     |
| <b>3</b> | Unité d'éclairage intérieur          | <b>12</b> | Connexion réseau RS 485                        |
| <b>4</b> | Étagères                             | <b>13</b> | Résistance                                     |
| <b>5</b> | Capteurs                             | <b>14</b> | Condenseur                                     |
| <b>6</b> | Bloc d'étalonnage**                  | <b>15</b> | Bac de récupération de l'eau de dégivrage      |
| <b>7</b> | Nettoyeur de canal d'eau             | <b>16</b> | Compresseur                                    |
| <b>9</b> | Port d'accès                         | <b>17</b> | Boîtier de batterie                            |

\* Les clés de verrouillage (2 pièces) sont fixées à l'une des étagères.

\*\* Le bloc d'étalonnage est destiné à l'étalonnage des capteurs de l'appareil. Le service d'étalonnage peut être assuré par un partenaire de service.

L'APPAREIL DISPOSE D'UN DEUXIEME DISPOSITIF DE SECURITE QUI EMPECHE LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL DE DESCENDRE EN DESSOUS DE +2 °C.

# INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

## Positionnement:

- Cet appareil peut être installé dans un endroit sec et bien ventilé, où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

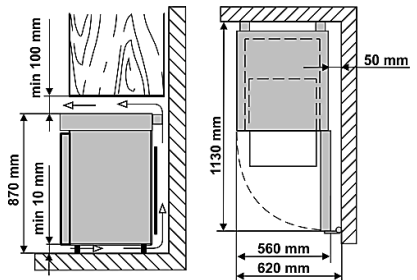


**ATTENTION !** N'installez pas cet appareil dans des endroits trop humides ou trop froids. Placez l'appareil loin de sources de chaleur telles que des radiateurs ou de la lumière directe du soleil.

- Ne recouvrez pas les grilles d'aération sur le dessus de l'appareil – et assurez-vous que l'air puisse circuler librement tout autour de celui-ci. Il doit y avoir un espace d'au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et tout autre appareil (ou meuble) éventuellement situé au-dessus de celui-ci. Si cette précaution n'est pas respectée, l'appareil consomme plus d'énergie et son compresseur pourrait surchauffer.

- L'appareil doit être placé sur une surface plane, et ne doit pas être en contact avec le mur. Si nécessaire, réglez la hauteur de l'appareil en ajustant les pieds de mise de niveau : si vous les tournez dans le sens des aiguilles d'une montre l'appareil se soulève, dans le sens contraire il se baisse.

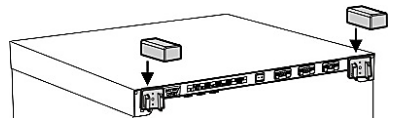
- **Schéma de l'espace extérieur nécessaire au fonctionnement de l'appareil.** Si l'appareil est placé dans un coin, un espace d'au moins 50 mm doit être laissé entre le corps de l'appareil et le mur (voir fig.).



## Préparation de l'appareil:

Il est recommandé d'effectuer ces opérations avec l'aide d'une autre personne.

- Retirez l'emballage. Soulevez l'appareil pour le retirer de la base en polystyrène expansé. Retirez les bandes adhésives et ouvrez la porte. Retirez toutes les pièces de couleur rouge, elles ne servent qu'au transport de l'appareil.
- **Lorsque vous placez, déplacez ou soulevez l'appareil, ne tenez pas les poignées des portes, ne tirez pas sur le condenseur à l'arrière du réfrigérateur et ne touchez pas le compresseur.** Lorsque vous placez l'appareil à l'emplacement prévu, ne le retournez pas.
- Retirez la poignée, les vis et les outils du sac en plastique. Vissez la poignée à l'aide des vis dans les trous prévus à cet effet sur le côté de la porte.
- Prenez deux cales du sac et insérez-les dans les guides dans la partie supérieure de l'arrière de l'appareil (cf. fig.).



L'appareil ne doit pas être branché avant que tout l'emballage et le matériel de transport n'aient été enlevés. Jetez l'emballage de façon appropriée.

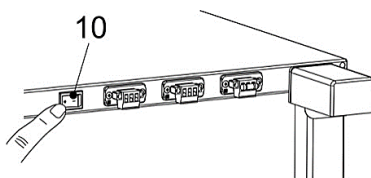
## Première utilisation :

- Lavez l'intérieur de l'appareil et toutes les pièces internes à l'eau tiède et avec une petite quantité de détergent à base d'alcool éthylique - cela permettra d'éliminer l'odeur caractéristique d'un appareil neuf - puis séchez-les soigneusement
- Une fois que l'appareil a été installé dans sa position définie, attendez environ **30 minutes** avant de le brancher sur le secteur.

**i** Si l'appareil a été incliné à plus de **45°** pendant le transport, laissez-le dans une position verticale pendant au moins **4 heures** avant de le brancher sur le secteur. Si cette précaution n'est pas respectée, le compresseur de l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement.

**i** Après avoir branché l'appareil au secteur, activez l'alimentation de secours du contrôleur à l'aide du commutateur **10**.




Lorsque l'appareil est mis hors service et déconnecté du secteur, il est nécessaire de déconnecter l'alimentation électrique de secours du contrôleur à l'aide du commutateur **10**.



**REMARQUE.** Si, lors de la première mise en marche de l'appareil, l'écran du régulateur affiche le code d'alarme **HF** (alarme de température élevée après une panne de courant), cela n'indique pas un dysfonctionnement de l'appareil. Le code d'alarme **HF** peut être effacé en installant l'application **CONTROLLA** sur un appareil mobile.



Suivez les étapes ci-dessous :

1. Activez le Bluetooth sur votre appareil mobile.
2. Installez l'application **CONTROLLA** sur votre appareil mobile. Placez l'appareil mobile à proximité de l'écran du contrôleur électronique de l'unité de réfrigération et attendez que l'appareil mobile se connecte au contrôleur de l'unité de réfrigération.
3. Une fois les appareils connectés, appuyez sur le nom de votre unité de réfrigération sur l'écran de l'appareil mobile. Attendez que l'application se connecte au contrôleur électronique de l'unité de réfrigération sélectionnée.
4. Dans l'écran principal de l'application, appuyez sur le bouton des alarmes enregistrées .
5. Dans le coin supérieur droit de la fenêtre de l'application, appuyez sur l'icône à trois points .
6. Dans le menu qui s'ouvre, sélectionnez **Réinitialiser l'alarme** (Reset alarm).
7. Dans le coin supérieur gauche de l'écran, appuyez sur l'icône de déconnexion . Vous quitterez l'application **CONTROLLA** et serez déconnecté du contrôleur de l'unité de réfrigération.

Après avoir branché l'appareil au secteur et appuyé sur le bouton d'alimentation de secours **10** du contrôleur (voir Fig. 1) :

- Pendant les 3 premières secondes, tous les symboles à l'écran s'allument.
- Après 3 secondes, « r.1.0 » (version du logiciel) commence à s'allumer.
- Après 2 à 3 secondes supplémentaires, la température réelle s'affiche.

Lorsque l'appareil est branché au secteur pour la première fois, le contrôleur électronique affiche la température actuelle à l'intérieur de l'appareil (ci-après dénommée « température **RÉELLE** »).


 **Le contrôleur électronique affichera toujours la température réelle dans l'unité de réfrigération au lieu de la température réglée.**

La température moyenne de l'appareil est réglée à +5 °C et n'est pas réglable (+5 °C pour garantir une température moyenne, l'écran du contrôleur électronique affiche la plage de température réelle comprise entre +2 et +8 °C). Une température de contrôle fixe non régulée de +5 °C est programmée dans le contrôleur. LA TEMPÉRATURE RÉGLÉE PEUT ÊTRE MODIFIÉE PAR LE FABRICANT OU SES REPRÉSENTANTS OFFICIELS.

**REMARQUE.** Le contrôleur électronique situé sur l'écran affiche la température variable de l'air près de l'évaporateur et sert à contrôler le dispositif de réfrigération. Autrement dit, le contrôleur affiche la température moyenne réelle. Par conséquent, **lors du stockage de médicaments sensibles aux variations de température**, il est recommandé d'utiliser des dispositifs de mesure de la température supplémentaires (placés à différentes hauteurs) afin de sélectionner la température optimale.

### Liens de stockage :

- Placez les médicaments et autres préparations pharmaceutiques dans l'appareil lorsque la température requise a été atteinte à l'intérieur de celui-ci.

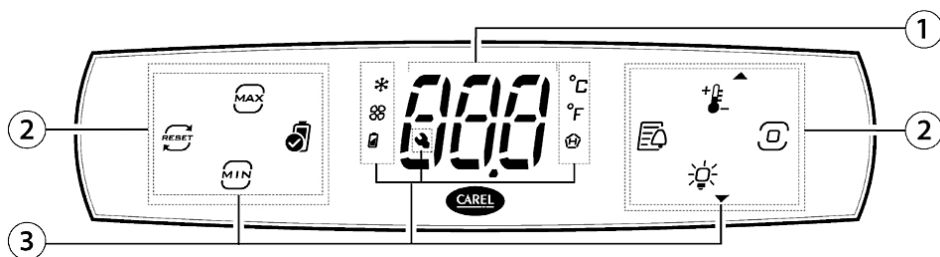
 Ne couvrez pas les fentes d'aération. **Placez les médicaments ou les produits pharmaceutiques de manière à ce que l'air puisse circuler librement.** Ceci est important pour une circulation d'air sans entrave et une répartition uniforme de la température dans l'ensemble de l'appareil.

- Les médicaments ou préparations pharmaceutiques réfrigérés ne doivent pas toucher la paroi arrière.
- Conservez les liquides dans des récipients fermés.

### Fiche technique

Modèle	ADN 130 ML BP
Capacité brute / nette, l	130 / 100
Dimensions extérieures (H x L x P), mm	870 x 560 x 620
Poids net, kg	38
Courant nominal, A	0,5
Tension / Fréquence nominale, V / Hz	220 – 240 / 50
Puissance nominale absorbée, W	90
Classe climatique	7 (de +10 à +35 °C, ≤75 %)
Plage de température du produit (min/max), °C	de +2 à +8
Consommation énergétique annuelle, kWh/an	274
Le bruit émis par l'appareil ne dépasse pas 42 dB(A)	
La charge maximale pour chaque étagère est de 20 kg	

## DESCRIPTION DU CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE



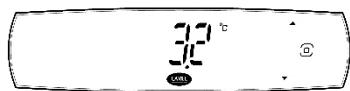
- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Affichage                    |
| 2 | Icônes/boutons rétroéclairés |
| 3 | Icônes                       |

### Symboles affichés sur l'écran du contrôleur électronique et leur explication :

Icônes/boutons rétroéclairés		Icônes/boutons rétroéclairés	
	Température minimale		Compresseur
	Température maximale		Ventilateur
	Réinitialiser les températures minimale et maximale		État de la batterie
	Vérification de la batterie		Échelle de mesure Celsius
	Journal des alarmes		Échelle de mesure Fahrenheit
	Point de consigne/Flèche vers le haut		Température élevée
	<b>Bouton de programmation</b>		Maintenance Support
	Lumières/ Flèche vers le bas		


La date et l'heure dans le contrôleur sont réglées à l'aide de l'application CONTROLLA après connexion via Bluetooth.

## Description de l'écran du contrôleur :




Lorsque l'appareil est allumé, tous les symboles s'allument pendant les 3 premières secondes. Après 3 secondes, « r.1.0 » (la version du logiciel) commence à s'allumer. Après 2 à 3 secondes supplémentaires, la température réelle commence à s'afficher.







L'écran du contrôleur est verrouillé pour éviter tout réglage accidentel en mode veille. Une brève pression sur le bouton de programmation affiche les charges actives. L'écran du contrôleur est verrouillé pour éviter tout réglage accidentel en mode veille. Une brève pression sur le bouton de programmation  affiche les charges actives.








L'activation de l'écran du contrôleur s'effectue en appuyant sur le bouton de programmation  et en maintenant enfoncé jusqu'à ce que trois lignes horizontales s'allument à l'écran, comme indiqué sur l'image (d'autres symboles que ceux indiqués sur l'image peuvent s'allumer).






## Accès direct aux informations enregistrées par le contrôleur :

Appuyez sur le bouton  pour afficher la température maximale enregistrée. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour désactiver l'affichage de la température maximale.

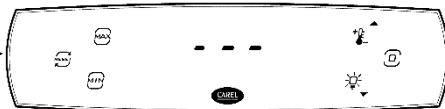
Appuyez sur le bouton  pour afficher la température minimale enregistrée. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour désactiver l'affichage de la température minimale.





Pour supprimer les valeurs des températures maximale et minimale, vous devez appuyer sur le bouton . Pour confirmer, appuyez sur le bouton de programmation .

Vous pouvez consulter la liste des alarmes en appuyant sur le bouton . Si la liste des alarmes est vide, appuyez sur le bouton  et les lettres « ESC » s'allumeront. Appuyez sur le bouton de programmation  pour revenir à l'écran initial actif.




Sinon, toutes les alarmes enregistrées peuvent être consultées en appuyant sur le bouton  ou . Après avoir consulté la liste des alarmes, utilisez le bouton  ou  pour accéder aux lettres « ESC » sur l'écran du contrôleur et revenir à l'écran initial actif en appuyant sur le bouton .

Avec l'écran du contrôleur activé :






- Le bouton  permet d'afficher la température de consigne. Pour revenir à l'écran actif habituel, appuyez sur le bouton de programmation .
- Le bouton  permet d'allumer ou d'éteindre l'éclairage à l'intérieur de l'appareil.
- Après avoir appuyé sur le bouton de programmation  le code **dir** commence à s'allumer. Dans ce cas, certains paramètres des réglages du contrôleur peuvent être modifiés.

## Modification d'autres paramètres du contrôleur et affichage d'informations à l'aide de l'écran du contrôleur actif :

Appuyez sur le bouton de programmation  et accédez à l'écran actif du contrôleur (les lettres « dir » s'affichent). Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des groupes de paramètres.

---

**dir - liste des réglages directs.** Appuyez sur le bouton de programmation  pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des réglages :

---

**Fr** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la version du logiciel. Pour revenir à la liste des données de surveillance, appuyez sur le bouton de programmation.

---

**dFΠ** Le dégivrage automatique est en cours / ou fonction de dégivrage manuel.

---

**SrG** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la température du capteur de régulation.

---

**SΠ** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la température du capteur d'air soufflé.




---

**SPR** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la température du produit.

---

**ESC** Revenir à la liste des groupes de paramètres. Appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.

---

**Πnt – informations de surveillance.** Appuyez sur le bouton de programmation  pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des paramètres :

---

**rL2** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la température minimale enregistrée. Appuyez sur le bouton de programmation pour revenir à la liste des données de surveillance.

---

**rH2** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la température maximale enregistrée. Pour revenir à la liste des données de surveillance, appuyez sur le bouton de programmation.




---

**rt** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la durée minimale et maximale de l'intervalle de surveillance de la température en heures. Pour revenir à la liste des données de surveillance, appuyez sur le bouton de programmation.

---

**ESC** Revenir à la liste des groupes de paramètres après avoir appuyé sur le bouton de programmation.



---























**Ctr - listes des paramètres de contrôle.** Appuyez sur le bouton de programmation  pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des paramètres :

---

**SPR** Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher la température du produit.

---

**boF** Après avoir appuyé sur le bouton de programmation, l'état de stockage de la batterie « OFF » s'affiche. À l'aide du bouton  ou  choisissez d'activer « On » ou de ne pas activer « OFF » l'état de stockage de la batterie. Après avoir sélectionné « On », appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.



ESC	Revenir à la liste des groupes de paramètres. Appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.
<b>Pro - Paramètres d'affichage.</b> Appuyez sur le bouton de programmation  pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des paramètres :	
/5	Correspond au réglage de l'échelle de mesure de la température. Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher « 0 », ce qui signifie que le contrôleur mesure la température sur l'échelle Celsius. Pour passer à l'échelle de mesure Fahrenheit, utilisez le bouton  ou  pour régler « 1 » et appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.
ESC	Revenir à la liste des groupes de paramètres. Appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.
<b>HcP - alarmes de température.</b> Appuyez sur le bouton de programmation  pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des paramètres :	
HAn	Le bouton de programmation tactile affiche le nombre d'alarmes de type HA enregistrées.
HFn	Le bouton de programmation tactile affiche le nombre d'alarmes de type HA enregistrées.
rHP	Permet de supprimer la liste des alarmes enregistrées. « 0 » s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton de programmation. Pour supprimer la liste des alarmes enregistrées, utilisez le bouton  ou  pour sélectionner « 1 » et confirmer, appuyez sur le bouton de programmation.
ESC	Revenir à la liste des groupes de paramètres. Appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.
<b>CnF - Configuration.</b> Appuyez sur le bouton de programmation  pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des paramètres :	
Hb	Activer/désactiver le signal sonore. Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher « 1 ». Pour désactiver l'alarme sonore, utilisez le bouton  ou  pour sélectionner « 0 » et confirmez en appuyant sur le bouton de programmation.
ESC	Revenir à la liste des groupes de paramètres. Appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.
<b>ALn - paramètres d'alarme.</b> Appuyez sur le bouton de programmation  pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'un des paramètres :	
AH	Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher l'écart de température maximale autorisé en degrés par rapport à la température de consigne, selon l'échelle de mesure de température du régulateur. Utilisez le bouton  ou  pour régler la tolérance de température maximale souhaitée, puis appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.
AL	Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher l'écart de température minimale autorisé en degrés par rapport à la température de consigne, selon l'échelle de mesure de température du régulateur. Utilisez le bouton  ou  pour régler la tolérance de

---

température maximale souhaitée, puis appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.



---

Ad

Appuyez sur le bouton de programmation pour afficher le délai d'activation des alarmes de température haute et basse en minutes. Utilisez le bouton  ou  pour régler le délai d'activation souhaité pour les alarmes de température haute et basse en minutes, puis appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.



---

Add

En appuyant sur le bouton de programmation, le délai d'activation des alarmes « porte ouverte » et « température élevée » s'affiche en minutes. À l'aide du bouton  ou , réglez le délai souhaité en minutes pour les alarmes « porte ouverte » et « température élevée » après avoir ouvert la porte, puis appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.

---

rSA



Réinitialiser les alarmes. « 0 » s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton de programmation. Pour réinitialiser les alarmes, utilisez le bouton  ou  pour sélectionner « 1 » et confirmez en appuyant sur le bouton de programmation.

---

ESC

Revenir à la liste des groupes de paramètres. Appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.

---

**PSd - saisir le mot de passe pour accéder au menu de service.** Appuyez sur le bouton de programmation pour accéder à la liste. Utilisez le bouton  ou  pour saisir le mot de passe du mode service, puis appuyez sur le bouton de programmation pour confirmer.

---

**ESC - Revenir à l'écran actif d'origine.** Appuyez sur le bouton de programmation pour revenir à l'écran initial actif.

---



**ATTENTION :** Les alarmes actives sont désactivées et les paramètres du contrôleur de l'unité sont modifiés à l'aide de l'application mobile CAREL CONTROLLA, installée sur un appareil mobile, en connectant l'appareil mobile au contrôleur de l'unité de réfrigération via Bluetooth.



Les applications peuvent être téléchargées depuis les sites Web Google Play ou App Store.

Lorsque l'appareil mobile se connecte au contrôleur de l'unité de réfrigération, le code **BLE** clignote sur l'écran du contrôleur. Lorsque l'appareil mobile est connecté au contrôleur électronique de l'unité de réfrigération, seul le code **BLE** s'affiche sur l'écran du contrôleur ; l'affichage normal de l'écran sera visible lorsque l'appareil mobile sera déconnecté du contrôleur de l'unité de réfrigération.

Les données de température et les alarmes enregistrées dans le contrôleur électronique de l'unité de réfrigération sont téléchargées à l'aide de l'application CONTROLLA.

La température est consignée dans le registre toutes les 20 minutes.



Pour connecter l'appareil au réseau LAN via l'interface RS485, contactez les spécialistes du support technique.

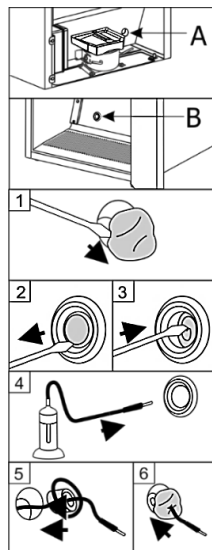
## COMMENT UTILISER LE PORT D'ACCÈS

Vous aurez besoin d'un tournevis à tête plate de 4 mm. Effectuez les actions ci-dessous dans l'ordre indiqué :

**ATTENTION !** Commencez par éteindre l'appareil en coupant l'alimentation électrique de secours du contrôleur électronique à l'aide du bouton **10** (voir DESCRIPTION DE L'APPAREIL, ELEMENTS DE BASE, Fig. 1) et en débranchant le cordon d'alimentation de la prise électrique.

1. Retirez la pâte d'étanchéité du trou d'accès situé sur le côté **A** du compartiment du compresseur (voir Fig. 1).
2. À l'intérieur de l'appareil **B**, retirez le couvercle du port d'accès à l'aide d'un tournevis (voir Fig. 2).
3. Poussez le matériau isolant vers l'extérieur à l'aide d'un tournevis (Fig. 3).
4. Insérez le câble du capteur depuis l'intérieur de l'appareil **B** à travers le trou (voir Fig. 4).
5. Du côté de la niche **A**, enroulez le fil du capteur avec un matériau isolant et insérez-le dans le trou du port d'accès (Fig. 5).
6. De plus, colmatez le trou sur le côté **A** à l'aide d'une pâte d'étanchéité (Fig. 6).

Après avoir branché l'appareil au secteur, activez l'alimentation de secours du contrôleur à l'aide du commutateur **10**.



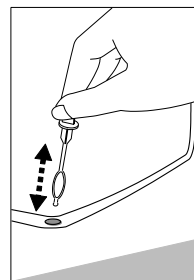
## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'APPAREIL DÉGIVRE AUTOMATIQUEMENT. Les gouttelettes de glace formées sur la paroi de l'évaporateur sont dégivrées pendant la pause du compresseur, moment auquel le code de dégivrage automatique **dFI** s'affiche sur l'écran du contrôleur électronique. L'eau dégivrée s'écoule par un tube dans le bac (Fig. 1), conçu pour recueillir l'eau de fonte, et s'évapore à partir de là.

**i** N'oubliez pas qu'avant le nettoyage, il est nécessaire de couper l'alimentation électrique de secours du contrôleur électronique à l'aide du bouton **10** (fig. 1) et de débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.

Après avoir nettoyé et branché l'appareil au secteur, activez l'alimentation électrique de secours du contrôleur à l'aide du commutateur **10**.

- Nettoyez régulièrement les joints hermétiques des portes. Essuyez soigneusement.
- Au moins une fois par an, nettoyez la poussière accumulée à l'arrière du corps de l'appareil de réfrigération, du condenseur et du compresseur. Vous pouvez utiliser une brosse douce, des lingettes électrostatiques ou un aspirateur pour le nettoyage.
- NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT LE DRAIN D'ÉCOULEMENT DE L'EAU DU DÉGIVRAGE AVEC LE NETTOYANT PREVU A CET EFFET.
- Nettoyez l'intérieur, les étagères et l'extérieur de l'appareil à l'eau tiède ou avec des nettoyants à base d'alcool éthylique ou des nettoyants ménagers à base d'eau.
- Nettoyez le verre avec des produits destinés au verre.



- N'utilisez PAS de nettoyeurs contenant des particules abrasives, de l'acide ou de l'essence pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil, ni le joint d'étanchéité de la porte.
- NE PAS utiliser de chiffons ou d'éponges pour nettoyer les surfaces rugueuses ou à récurer.
- NE PAS nettoyer à l'air comprimé/à la vapeur.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.
- **Désinfectez l'appareil uniquement avec des produits à base d'alcool éthylique**

**Calendrier d'entretien.** Les travaux d'entretien doivent être effectués à intervalles réguliers afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

Composant	Activité	Intervalle d'entretien
Pièces en tôle	Vérifier l'absence de dommages et de corrosion.	Annuel
Porte, charnières	Vérifier l'alignement, la facilité de mouvement et le bon serrage.	Annuel
Verrou	Vérifier la facilité de mouvement.	Annuel
Joint d'étanchéité des portes	Vérifier l'absence de dommages, d'usure et le bon serrage.	Annuel
Capteur	Calibrer le capteur	Au moins tous les 36 mois
Batterie	Remplacer la pile de l'appareil	5 à 10 ans
Surfaces	Nettoyage, désinfection (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN)	Mensuel
Partie arrière, condenseur	Nettoyage de la poussière (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN)	Annuel
Câble d'alimentation	Vérifier l'absence de dommages	Annuellement ou en cas de changement d'emplacement
Résistance, connexions enfichables	Vérifier le serrage des connexions des fiches.	Annuel

## CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES

Nous vous recommandons de modifier le sens d'ouverture de la porte de l'appareil avec l'aide d'une autre personne. Vous aurez besoin d'une clé de 8 mm et d'une clé de 12 mm, ainsi que d'un tournevis cruciforme.

Lors du changement du sens d'ouverture de la porte, il est INTERDIT de placer l'appareil à l'horizontale.

### **Avant de commencer, veuillez noter les points suivants :**

- Veuillez toujours à utiliser le nombre correct de rondelles sur tous les boulons et vis des charnières.
- Afin que les portes puissent se fermer correctement contre le cadre, veillez à ce qu'elles soient bien alignées lors du remontage. Si la porte ne s'ajuste pas correctement après avoir changé de sens, vous pouvez la régler : ajustez la position de la porte en faisant

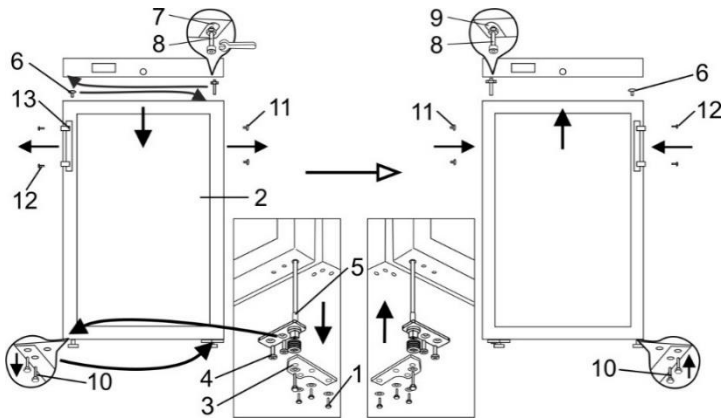
glisser le support inférieur vers la gauche ou vers la droite ; assurez-vous que la porte s'ajuste correctement en modifiant la quantité d'entretoises sous le support.

**IMPORTANT.** Après avoir changé le sens d'ouverture de la porte et installé l'appareil, attendez environ **30 minutes** avant de le brancher sur le secteur. Si vous avez incliné l'appareil à un angle supérieur à 45° lors du changement du sens d'ouverture de la porte, laissez-le reposer à la verticale pendant **4 heures** avant de le brancher sur le secteur.

Après avoir modifié le sens d'ouverture de la porte et raccordé l'appareil au secteur, **n'oubliez pas d'**activer l'alimentation de secours du contrôleur à l'aide du commutateur **11**

Effectuez les actions ci-dessous dans l'ordre indiqué :

**ATTENTION !** Avant de modifier le sens d'ouverture de la porte, commencez par mettre l'appareil hors tension en coupant l'alimentation électrique de secours du contrôleur électronique à l'aide du bouton **10** (Fig. 1) et en débranchant le cordon d'alimentation de la prise électrique.



1. Placez l'appareil à l'envers à un angle de 45° et maintenez-le fermement.
2. Dévissez les trois vis auto taraudeuses **1** du support inférieur **3** et tirez vers le bas pour retirer la porte avec le support inférieur.
3. Posez la porte retirée sur une surface plane et préparez-la pour une ouverture vers la gauche :
  - a. Dévissez les 2 vis auto taraudeuses **4** et retirez le mécanisme de fermeture avec le support inférieur ;
  - b. Retirez le support **3** du mécanisme de fermeture. Tournez le support de 180° et installez le mécanisme de fermeture dans le trou situé sur le côté gauche de la porte dans l'ordre inverse. Le mécanisme de fermeture avec le support doit être installé de manière à ce que, lorsque la porte est fermée, l'ouverture de la porte soit de 60°.
4. Dévissez l'axe **8** avec l'écrou et les entretoises du support supérieur **7** et vissez l'ensemble sur le côté opposé de la porte au support **9**.
5. Accrochez la porte en la plaçant sur l'axe supérieur gauche **8** et en fixant le support inférieur à l'aide de vis auto taraudeuses **1**.
6. Dévissez les vis de fixation **12** de la porte, retirez la poignée **13** et fixez-la dans les trous situés de l'autre côté de la porte (obturés par des cache-vis **11**).
7. Dans les trous vides destinés à la fixation des poignées sur le côté droit, insérez les stores **11** retirés du côté gauche de la porte.

## PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS

- **L'appareil est branché mais il ne marche pas.** Vérifiez que l'installation électrique fonctionne normalement. Vérifiez que la prise est correctement branchée.
- **Alarmes.** Les alarmes actives sont désactivées à l'aide de l'application mobile CAREL CONTROLLA sur les appareils mobiles connectés au contrôleur via Bluetooth.

Code	Raison	Que faire ?
<b>HA</b>	Alarme de température élevée	Vérifiez si la porte de l'appareil se ferme correctement. Vérifiez si la porte est restée ouverte plus longtemps que nécessaire lors du retrait et de l'ajout de produits.
<b>LO</b>	Alarme de basse température	Contactez les spécialistes du support technique
<b>HF</b>	Alarme de température élevée après une panne de courant	Vérifiez si les installations d'alimentation électrique sont en bon état. Vérifiez si la fiche est correctement insérée dans la prise d'alimentation électrique.
<b>bLC</b>	Disparition de la tension appropriée	
<b>dor</b>	Alarme de porte ouverte	Fermez la porte.
<b>E1</b>	Première défaillance du capteur ou capteur déconnecté	
<b>E2</b>	Deuxième défaillance du capteur ou capteur déconnecté	
<b>E3</b>	Troisième défaillance du capteur ou capteur déconnecté	Contactez les spécialistes du support technique
<b>Etc</b>	Erreur de minuterie	
<b>SrC</b>	Demande de maintenance	

- **De l'eau est apparue au fond du compartiment de l'appareil.** Vérifiez que le drain d'écoulement n'est pas bouché. Nettoyez le drain d'écoulement de l'eau du dégivrage avec le produit prévu à cet effet.
- **De l'eau est apparue sous l'appareil.** Vérifiez que le bac de récupération de l'eau de fonte (voir figure 1) n'a pas glissé ou n'est pas tombé. Fixez le bac en place.
- **Le bruit est devenu plus fort.** Vérifiez si l'appareil est stable et placé sur une surface plane. Pour le mettre à niveau, réglez les pieds avant. Vérifiez que l'appareil ne touche aucun meuble et qu'aucune partie du système de réfrigération à l'arrière de l'appareil ne touche le mur. Éloignez l'appareil des meubles ou des murs. Vérifiez si l'augmentation du bruit n'est pas due à des bouteilles qui se touchent à l'intérieur de l'appareil.
- **Lorsque la porte de l'appareil est ouverte, le joint d'étanchéité en caoutchouc se retire.** Le joint est recouvert de substances collantes. Nettoyez le joint d'étanchéité et la rainure qui le reçoit à l'eau chaude additionnée de savon ou de liquide vaisselle, puis essuyez-les. Remettez le joint d'étanchéité en caoutchouc en place.
- **Il y a de la condensation sur le haut de l'appareil.** L'air ambiant a une humidité supérieure à 75 %. Ventilez la pièce où est placé l'appareil, éliminez les causes d'humidité.

**Remarques sur le bruit de fonctionnement de l'appareil.** Lorsque l'appareil est en marche et que le cycle de refroidissement se met en route, il fait du bruit. Ceci est normal et n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement. Lorsque le produit réfrigérant circule le long du système de réfrigération, il produit des sortes de murmures, des bruits de bulles, ou de froissement. Vous pouvez aussi entendre des bruits plus forts, des clics ou des bruits secs pendant un temps bref, au moment où le compresseur se met en route.

## MISE AU REBUT

**Remarque importante.** Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient autrement être causées par une gestion inappropriée des déchets de ce produit.



Le symbole figurant sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

**Une batterie rechargeable est installée dans l'appareil.** La batterie doit être retirée lorsque vous souhaitez mettre l'appareil au rebut et envoyée pour un traitement séparé des déchets de batteries. **Ne pas endommager ni court-circuiter la batterie.**

L'élimination doit être effectuée conformément à la réglementation environnementale locale en matière d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Nos emballages sont fabriqués à partir de matériaux respectueux de l'environnement, qui peuvent être réutilisés :

- L'emballage extérieur est en carton/feuille d'aluminium
- La forme en polystyrène expansé (PS) exempte de CFC
- Films et sacs en polyéthylène (PE)

Les fluides frigorigènes et les agents de moussage utilisés pour la fabrication de notre produit sont 100 % exempts de CFC et de HCFC. Nous contribuons ainsi à la protection de la couche d'ozone et à la prévention de l'augmentation de l'effet de serre. De plus, la technologie innovante et l'isolation respectueuse de l'environnement permettent de réduire la consommation d'énergie.

## KÄRA KUND!

Läs noga igenom instruktionsboken. Om anvisningarna inte följs, finns det risk för personskador, skador på utrustningen och förlorad rätt till fri garantiservice.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte har följts.

Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk eller för att lämna över den till nästa användare.

Denna instruktion gäller för mer än en modell och kan innehålla inkonsekvenser.

### **Allmän information:**

Kylaggregatet är avsett för professionell förvaring av läkemedel etc. för förvaring av farmaceutiska preparat vid en temperatur på +5 °C grader.

Enheten är lämplig för läkemedel etc. för farmaceutiska preparat som måste förvaras vid en temperatur mellan +2 °C och +8 °C.

Enhetens temperatur- och energiparametrar uppfyller kraven i DIN 13277.

### **Använd inte kylning inuti enheten:**

- För kylning och förvaring av kemiskt instabila, brandfarliga eller alkaliska ämnen.
- För kylning och förvaring av blod, plasma eller andra infunderade kroppsvätskor.

## **RIKTLINJER FÖR SÄKERHET VID ANVÄNDNING**

### **Allmänna säkerhetskrav:**

- VARNING: Täck inte över apparatens ventilationsöppningar.
- VARNING: Använd inte elektriska apparater i apparatens förvaringsutrymmen, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING: Använd inga mekaniska verktyg eller andra/kemiska medel än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningsprocessen.
- VARNING: Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. aerosolburkar med brandfarlig drivgas, i den här enheten.

Det är förbjudet att förvara bensin och andra brandfarliga vätskor i närheten av apparaten.

- VARNING! När du placerar enheten ska du vara försiktig så att sladden inte blir klämd i syfte att undvika att den skadas. Detta kan orsaka kortslutning och en brand.

Se till att stickkontakten på elsladden inte kläms av apparatens bakre vägg eller skadas på annat sätt. EN SKADAD STICKKONTAKT KAN ORSAKA BRAND!

- VARNING: Placera inte flera bärbara eluttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av enheten.

- VARNING: Använd inte adaptrar, multipla uttag och tvåtrådiga förlängningsladdar.
- VARNING! Kassering av utrustningen ska ske enligt nationella regler.



VARNING: Skada inte enhetens kylsystem. Det innehåller köldmediumgasen R600a. Om kylsystemet skadas:

- Använd inte öppen låga.
- Undvik gnistor - slå inte på/stäng inte av elektriska apparater eller belysningsarmaturer.
- Ventilera rummet omedelbart: vädra rummet där enheten är placerad under några minuter (storleken på rummet för en produkt som innehåller isobutan/ R600a måste vara minst 4 m<sup>3</sup>).



C-Pentan används som blåsmedel i isoleringsskum och är en brandfarlig gas.

- Endast kvalificerad personal som är förtrogen med installation, idrifttagning och drift av kylvanheten får installera, kontrollera, underhålla och använda enheten. Kvalificerad personal är personer som på grund av sin tekniska utbildning, kunskap och erfarenhet samt kännedom om relevanta standarder kan bedöma och utföra det arbete som tilldelats dem och känna igen potentiella faror. De måste vara utbildade, instruerade och behöriga att använda enheten. Barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan tillräcklig erfarenhet och kunskap får inte använda och använda denna apparat.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet från apparaten.

### **Krav för anslutning till elnätet:**

- Enheten får ENDAST ANSLUTAS TILL ETT JORDAT UTTAG SOM ÄR INSTALLERAT I ENLIGHET MED GÄLLANDE BESTÄMMELSER. Denna produkt överensstämmer med alla bindande CE-märkningsdirektiv. Det jordade eluttag genom vilket apparaten ansluts till elnätet ska vara placerat på en åtkomlig plats. Det är ett lagstadgat krav att apparaten är korrekt jordad. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som kan uppstå på grund av att detta krav inte uppfylls.
- En skadad nätkabel måste ersättas med en lämplig nätkabel av samma typ som används av tillverkaren av kylaggregatet för att förhindra skador på hälsa och egendom.
- För att undvika fara får en defekt kabel endast bytas ut av tillverkaren, av vår kundtjänst eller av en behörig person och endast med en kabel av samma typ.

- **FÖRSIKTIGHET!** Om den installerade LED-lampan (Lysdiod) för innerbelysningen inte fungerar, kontakta underhålls- och reparationsrepresentanten för byte. LAMPOR KAN ENDAST BYTAS UT AV UNDERHÅLLS- OCH REPARATIONSREPRESENTANTEN.
- Frekvensen och effekten för elförsörjningen hus måste överensstämja med de allmänna dataparametrarna för enheten som anges på märkskylten.

### **Krav för säker användning:**

- Det är förbjudet att använda en tekniskt skadad enhet.
- Det är förbjudet att justera eller modifiera några delar av enheten. Det är mycket viktigt att inte skada kapillärröret som är synligt i kompressorns urtag. Röret får inte böjas, rätas ut eller lindas. Om kapillärröret skadas av användaren upphör garantin att gälla..

 **FÖRSÖK INTE REPARERA ENHETEN PÅ EGEN HAND. KONTAKTA ALLTID EN AUKTORISERAD TEKNIKER.**

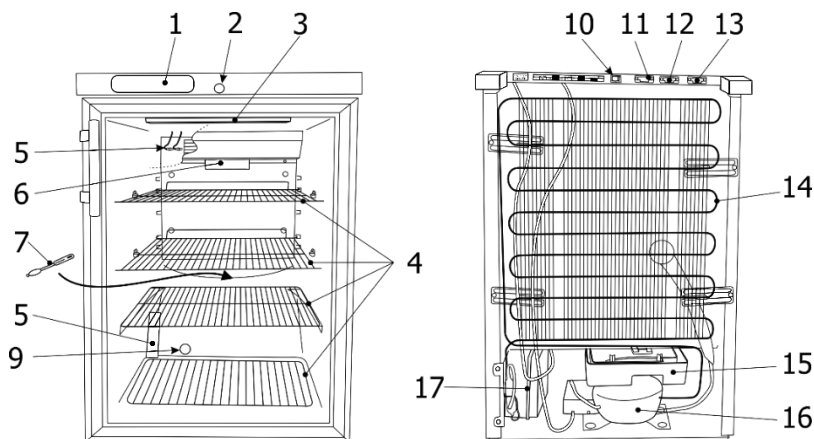
- Om apparaten är fränkopplad (för rengöring, flyttning etc.) kan den slås på igen efter **15 minuter**.
- När du utför aktiviteter som rengöring, underhåll eller flyttning måste enheten vara helt fränkopplad från strömförsörjningen (genom att dra ut kontakten ur uttaget). (Glöm inte att först stänga av den elektroniska styrenhetens reservströmförsörjning med knapp **10** (se fig.1).
- Dra inte i sladden, utan håll i kontaktens kropp istället.
- Placera inte tunga föremål ovanpå kylanordningen.
- Placera inte några påslagna elektriska apparater ovanpå enheten eftersom detta kan orsaka antändning av plastdelar.
- Placera inte några behållare med vätskor ovanpå enheten.
- Klättra inte upp på eller sitt på enheten, luta inte mot eller häng på enhetens dörrar

**WARNING:** Apparaten får endast användas med originaltillbehör från tillverkaren eller tillbehör från andra leverantörer som godkänts av tillverkaren. Användning av icke godkända tillbehör sker på användarens egen risk.

**WARNING: Enheten bör transporteras i vertikal position.** Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador på enheten som är ett resultat från att instruktioner för transport inte uppfylls.

## BESKRIVNING AV ENHETENS GRUNDLÄGGANDE DELAR

Se bild. 1



<b>1</b> Elektronisk kontrolldisplay	<b>10</b> Strömbrytare för batteribackup
<b>2</b> Lås*	<b>11</b> Extern larmanslutning
<b>3</b> Invändig belysning	<b>12</b> Nätverksanslutning RS 485
<b>4</b> Hyllor	<b>13</b> Motstånd
<b>5</b> Sensor	<b>14</b> Kondensor
<b>6</b> Kalibreringsblock **	<b>15</b> Bricka för uppsamling av avfrostningsvattnet
<b>7</b> Rensnål för avrinningshål	<b>16</b> Kompressor
<b>9</b> Möjlig anslutning för extern givarkabel	<b>17</b> Verktygslåda

\* Låsnnycklar (2 st.) är fästa på en av hyllorna

\*\* Kalibreringsblocket är avsett för kalibrering av enhetens sensorer. Kalibreringstjänsten kan utföras av en servicepartner.

ENHETEN HAR EN ANDRA SÄKERHETSKONTROLL SOM FÖRHINDRAR ATT TEMPERATUREN INUTI ENHETEN SJUNKER UNDER +2 °C

# INSTALLATION OCH DRIFTFÖRHÅLLANDEN

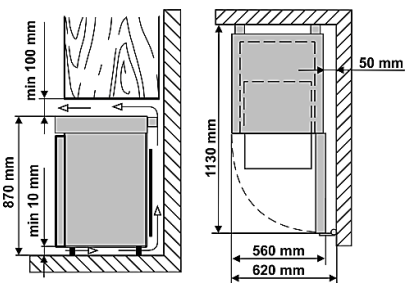
## Positionering:

- Denna enhet kan installeras på en torr, väl ventilerad plats inomhus där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på enhetens märkskylt.



**ARNING!** Enheten ska inte användas i ett uppvärmt utrymme. Placera enheten borta från värmekällor såsom element, eller i direkt solljus. Enheten får inte vidröra något värmerör, gasledningar eller vattenrör, eller andra elektriska enheter.

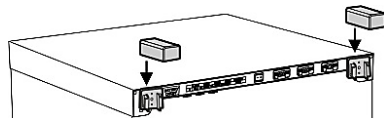
- Täck inte över ventilationshålen ovanpå enheten - det måste finnas god luftcirkulation runt om. Det måste finnas ett avstånd på minst 10 cm mellan den övre delen av enheten och alla möbler som möjligen finns ovanför. Om detta krav inte efterlevs, förbrukar enheten mer elektricitet och dess kompressor kan komma att överhettas.
- Enheten måste stå på en jämn yta och inte vidröra väggen. Om nödvändigt, reglera höjden av enheten genom att ställa in de justerbara fötterna: genom att vrida dessa moturs - höjer du enhetens framsida, genom att vrida dem motsols - sänker du enheten.
- **Schema över det yttre utrymme som krävs för att använda enheten.** Om apparaten placeras i ett hörn måste det finnas ett mellanrum på minst 50 mm mellan apparatkroppen och väggen (se fig.).



## Förberedelser för drift:

Det rekommenderas att förbereda enheten för användning med en medhjälpare.

- Ta bort förpackningen. Lyft bort enheten från polystyrenskummet. Ta av den tejp och öppna dörren. Ta bort alla rödfärgade delar, de används endast för transport av enheten.
- **När du placerar, flyttar eller lyfter enheten, håll inte i dörrhandtagen, dra inte i kondensorn på baksidan av kylskåpet och rör inte kompressorenheten.** Det är inte rekommenderat att vända på enheten när den placeras på avsedd plats.
- Ta ut handtaget, skruvarna och verktygen ur plastpåsen. Skruva fast handtaget med skruvarna i de förberedda hålen på sidan av dörren.
- Ta ut de två stöden ur påsen och sätt in dem i styrningarna längst upp på enhetens baksida (se fig.).



Enheten får inte vara kopplad till elnätet tills allt emballage och allt transportmaterial tagits bort. Kassera förpackningsmaterialet på lämpligt sätt.

## Första användningen:

- Tvätta apparatens inre och alla inre delar med ljummet vatten och en liten mängd etylalkoholbaserade rengöringsmedel - detta tar bort den karakteristiska lukten av en ny apparat - och torka väl.
- När enheten har placerats, vänta i cirka **30 minuter** innan den ansluts till elnätet.

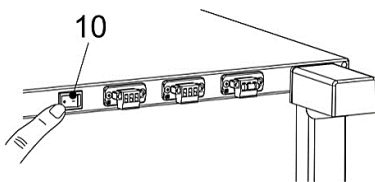


**Om apparaten har lutats mer än 45° under transporten:** Vänta minst 4 timmar innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen. Om detta inte görs kan apparatens kompressor sluta fungera.



När enheten har anslutits till elnätet ska reservströmförsörjningen till styrenheten kopplas in med strömbrytare **10** (bild 1).

När apparaten tas ur drift och kopplas bort från elnätet måste reservströmförsörjningen till styrenheten kopplas bort med strömbrytare **10**.



**OBS!** Om styrenhetens display visar larmkoden **HF** (högtemperaturlarm efter strömavbrott) när enheten slås på för första gången, innebär detta inte att apparaten är defekt. **HF**-larmet kan återställas genom att installera applikationen **CONTROLLA** på en mobil enhet.



Följ stegen nedan:

1. Aktivera Bluetooth på din mobila enhet.
2. Installera applikationen **CONTROLLA** på din mobila enhet. Håll den mobila enheten nära kylaggregatets elektroniska styrenhetsdisplay och vänta tills den mobila enheten ansluter till kylaggregatets styrenhet.
3. När enheterna är anslutna, tryck på namnet på ditt kylaggregat på den mobila enhetens skärm. Vänta tills applikationen ansluter till den elektroniska styrenheten för det valda kylaggregatet.
4. På applikationens huvudskärm, tryck på knappen för registrerade larm
5. I applikationsfönstrets övre högra hörn, tryck på ikonen
6. I menyn som öppnas, välj **Återställ larm (Reset alarm)**.
7. I skärmens övre vänstra hörn, tryck på frånkopplingsikonen Du lämnar då applikationen **CONTROLLA** och kopplas bort från kylaggregatets styrenhet.

När apparaten har anslutits till elnätet och nödströmbrytaren **10** på styrenheten har tryckts in (se bild 1):

- Under de första 3 sekunderna tänds absolut alla symboler på skärmen.
- Efter 3 sek. börjar "r.1.0" - programvaruversion - att lysa.
- Efter ytterligare 2-3 sekunder visas den aktuella temperaturen.

När apparaten sätts på startar fläkten och går kontinuerligt. När apparatdörren öppnas stängs fläkten av och kylskåpsinteriörbelysningen tänds. Belysningen styrs av en elektronisk kontroll. Vid behov kan innerbelysningen slås på för kontinuerlig drift.

När enheten ansluts till elnätet för första gången visar den elektroniska kontrollern den aktuella temperaturen i enheten (nedan kallad den **FAKTISKA** temperaturen).



**Den elektroniska kontrollern visar alltid den faktiska temperaturen i kylenheten i stället för den inställda temperaturen.**

Enhetens medeltemperatur är inställd på +5 °C och temperaturen är inte justerbar (+5 °C för att säkerställa en medeltemperatur, den elektroniska kontrollerns display visar det faktiska temperaturintervallet från +2 till +8 °C).

En fast, oreglerad reglertemperatur på +5 °C är programmerad i styrenheten. DEN INSTÄLLDA TEMPERATUREN KAN ÄNDRAS AV TILLVERKAREN ELLER OFFICIELLA REPRESENTANTER.

### Förvaringslänkar:

- Lägg mediciner och andra farmaceutiska preparat i enheten när den önskade temperaturen har uppnåtts inuti den.



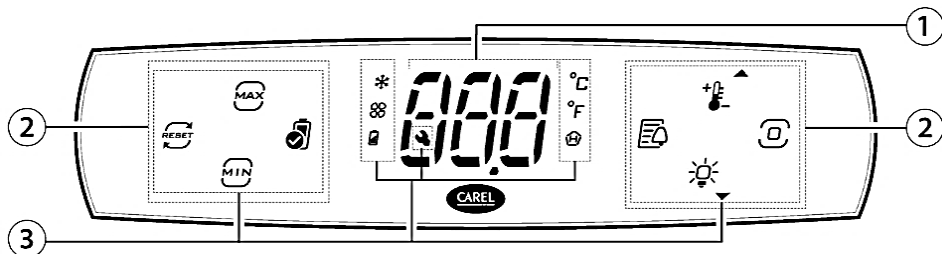
Täck inte över cirkulationsluftfläkten i kylspalterna. **Placera läkemedlen på ett sådant sätt att luften kan cirkulera fritt.** Detta är viktigt för obehindrad luftcirkulation och jämn temperaturfördelning i hela enheten.

- Kylta läkemedel eller farmaceutiska preparat får inte komma i kontakt med bakväggen.
- Förvara vätskor i slutna behållare

### Apparatens tekniska data

Modell	ADN 130 ML BP
Total volym, L	130
Nettovolym, L	100
Mått (HxBxD), mm	870 x 560 x 620
Nettovikt, kg	38
Märkström, A	0,5
Spänning / Frekvens märkt, V / Hz	220 – 240 / 50
Märkeffekt, W	90
Klimatklass	7 (från +10 till +35, ≤75%)
Temperaturintervall (min/max), °C	från +2 till +8
Årlig energiförbrukning, kWh/år	274
Bullret från apparaten överstiger inte 42 dB(A)	
Maximal belastning för varje hylla är 20 kg	

## BESKRIVNING AV DEN ELEKTRONISKA KONTROLLERN



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Display                         |
| 2 | Ikoner/bakgrundsbelysta knappar |
| 3 | Ikoner                          |

### Symboler för elektronisk kontroll display och deras förklaring:

Ikoner/ bakgrundsbelysta knappar		Ikoner/ bakgrundsbelysta knappar	
	Minsta temperatur		Kompressor
	Maximal temperatur		Fläkt
	Återställ min och max temperatur		Batteristatus
	Batterikontroll		Mätskala Celsius
	Larmloggar		Skala för mätning av Fahrenheit
	Set-punkt/pil uppåt		Hög temperatur
	<b>Programmeringsknapp</b>		Hjälp Underhåll
	Ljus/nedåtpil		



Datum och tid i kontrollern ställs in med hjälp av CONTROLLA-appen efter anslutning via Bluetooth-anslutning.

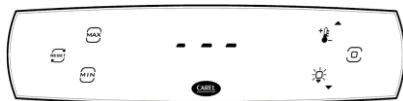
## Kontroller skärmbeskrivning:



När apparaten slås på tänds absolut alla displaysymboler under de första 3 sekunderna. Efter 3 sekunder börjar "r.1.0" - programvaruversionen - att lysa. Efter ytterligare 2-3 sekunder börjar temperaturen att visas. På kontrollerns skärm visas den momentant registrerade temperaturen, som motsvarar produktens medeltemperatur, och en kontrollknapp.



Kontrollerns skärm är låst från oavsiktlig justering i standby-läge. En kort tryckning på programmeringsknappen visar de aktiva belastningarna.



Skärmen för kontrollern aktiveras genom att hålla programmeringsknappen intryckt tills tre horisontella linjer tänds på skärmen enligt bilden (fler symboler än de som visas på bilden kan tändas).

## Direkt tillgång till den information som samlas in av kontrollern:

Om du trycker på knappen visas den maximalt registrerade temperaturen. Visningen av maxtemperaturen avaktiveras genom att trycka på knappen igen .

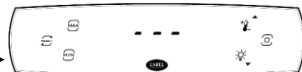
Tryck på knappen för att visa den registrerade minimitemperaturen. Tryck en gång till på knappen för att stänga av visningen av minimitemperaturen .

För att radera värdena för max- och min-temperatur måste du trycka på knappen . I stället för tre streck börjar "YES" att lysa. Bekräfta genom att trycka på programmeringsknappen .

Du kan visa listan över larm genom att trycka på knappen . Om larmlistan är tom trycker du på knappen och bokstäverna "ESC" tänds. Om du trycker på programmeringsknappen återgår du till den första aktiva skärmen.




I annat fall kan alla registrerade larm visas genom att trycka på knappen eller . När du har tittat på larmlistan kan du med knappen eller eller gå till bokstäverna "ESC" på kontrollerns skärm och återgå till den aktiva startskärmen genom att trycka på programmeringsknappen .

Med kontrollerns skärm aktiverad:






- tryck på knappen visar den inställda kontrolltemperaturen. För att återgå till den vanliga aktiva skärmen, tryck på programmeringsknappen .
- tryck på knappen **för att tända eller släcka belysningen inuti enheten.**
- efter att programmeringsknappen har tryckts , in börjar bokstäverna "dir" att lysa. I detta fall kan vissa parametrar i kontrollerns inställningar ändras.

## Ändra andra parametrar för styrenheten och visa information med hjälp av den aktiva kontrollerns skärm:

Tryck på programmeringsknappen  och gå till kontrollerns aktiva skärm (bokstäverna "dir" visas). Använd knappen  eller  för att välja en av inställningsgrupperna:



---

**„dir” - lista över direktinställningar.** Tryck på programmeringsknappen  för att öppna listan. Använd knappen  eller  för att välja en av inställningarna:

---

Fr tryck på programmeringsknappen för att visa programvaruversionen. För att återgå till listan med övervakningsdata, tryck på programmeringsknappen.

---

dFl Om du trycker på programmeringsknappen visas valet för manuell avfrostning "OFF". Med hjälp av knappen  eller , väljer du om avfrostningen ska aktiveras "On" eller inte "OFF". När du har valt "On" trycker du på programmeringsknappen för att bekräfta.

---

SrG genom att trycka på programmeringsknappen visas temperaturen för den reglerande givaren.

---

SPl genom att trycka på programmeringsknappen visas temperaturen på blåsluft sensorn




---

SPr genom att trycka på programmeringsknappen visas produktens temperatur

---

ESC återgå till listan över inställningsgrupper. Tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.

---

**„Pnt” - övervakningsinformation.** För att komma till listan, tryck på programmeringsknappen . Med hjälp av knapparna  eller  väljs en av de inställningar som anges nedan:

---

rL2 När du trycker på programmeringsknappen visas den registrerade minimitemperaturen. Tryck på programmeringsknappen för att återgå till listan med övervakningsdata.

---

rH2 Om du trycker på programmeringsknappen visas den registrerade maxtemperaturen. Tryck på programmeringsknappen för att återgå till listan med övervakningsdata.

---

rt Om du trycker på programmeringsknappen visas längden på övervakningsintervallet för lägsta och högsta temperatur i timmar. För att återgå till listan med övervakningsdata, tryck på programmeringsknappen .

---

ESC återgå till listan över inställningsgrupper efter att ha tryckt på programmeringsknappen.

---

**„Ctr” - Listor med styrenhetsinställningar.** Tryck på programmeringsknappen  för att öppna listan. Använd knappen  eller  för att välja en av inställningarna:




---

SPr genom att trycka på programmeringsknappen visas produktens temperatur



---
























ESC återgå till listan över inställningsgrupper. Tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.


---

**„Pro” - Displayinställningar.** Tryck på programmeringsknappen  för att öppna listan. Använd knappen  eller  för att välja en av inställningarna:


---


/5 är inställningen för val av skala för temperaturmätning. Om programmeringsknappen trycks in visas "0", vilket innebär att kontrollern mäter temperaturen enligt Celsius-skalan. För att byta till Fahrenheit-skalan, använd knappen  eller  för att ställa in "1" och tryck på programmeringsknappen för att bekräfta..

ESC	återgå till listan över inställningsgrupper. Tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.
	<b>„HcP” - temperaturalarm.</b> Tryck på programmeringsknappen  för att öppna listan. Använd knappen  eller  för att välja en av inställningarna:
HAn	Om du trycker på programmeringsknappen visas antalet registrerade larm av typen HA.
HFn	genom att trycka på programmeringsknappen visas antalet registrerade larm av typen HA.
rHP	är att radera listan över registrerade larm. ”0” visas när programmeringsknappen trycks in. För att radera listan över registrerade larm, välj ”1” med knappen  eller  och bekräfta genom att trycka på programmeringsknappen.
ESC	återgå till listan över inställningsgrupper. Tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.
	<b>„CnF” - Konfiguration.</b> Tryck på programmeringsknappen  för att öppna listan. Använd knappen  eller  för att välja en av inställningarna:
Hb	aktivera/avaktivera ljudsignalen. Om du trycker på programmeringsknappen visas ”1”. För att stänga av ljudlarmet, välj ”0” med knappen  eller  och bekräfta genom att trycka på programmeringsknappen
ESC	återgå till listan över inställningsgrupper. Tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.
	<b>„ALΠ” - Larminställningar.</b> Tryck på programmeringsknappen  för att öppna listan. Använd knappen  eller  för att välja en av inställningarna:
AH	Om du trycker på programmeringsknappen visas den tillåtna avvikelser för hög temperatur i grader från den inställda styrtemperaturen enligt kontrollerns temperaturmätningsskala. Använd knappen  eller  för att ställa in önskad tolerans för hög temperatur och tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.
AL	Om du trycker på programmeringsknappen visas den tillåtna lågtemperaturavvikelsen i grader från den inställda styrtemperaturen enligt kontrollerns temperaturmätningsskala. Använd knappen  eller  för att ställa in önskad tolerans för hög temperatur och tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.
Ad	Om du trycker på programmeringsknappen visas fördröjningstiden för aktivering av larm för hög och låg temperatur i minuter. Använd knappen  eller  för att ställa in önskad fördröjningstid för aktivering av larm för hög och låg temperatur i minuter och tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.
Add	genom att trycka på programmeringsknappen visas fördröjningstiden för aktivering av larmen för dörröppning och hög temperatur i minuter. Med hjälp av knapparna  eller  , ställer du in önskad fördröjningstid i minuter för larmen för dörröppning och hög temperatur efter att dörren öppnats och trycker på programmeringsknappen för att bekräfta.
rSA	Återställa larm. ”0” visas när programmeringsknappen trycks in. Återställ larm genom att välja ”1” med knappen  eller  och bekräfta genom att trycka på programmeringsknappen

ESC återgå till listan över inställningsgrupper. Tryck på programmeringsknappen  för att bekräfta.

„PSd” - ange lösenordet för att komma åt servicemenyn. Tryck på programmeringsknappen  för att öppna listan. Ange lösenordet för serviceläget med knappen  eller  och tryck på programmeringsknappen för att bekräfta.

„ESC” - återgå till den ursprungliga aktiva skärmen. Tryck på programmeringsknappen  för att återgå till den första aktiva skärmen.

 OBSERVERA: Aktiva larm avaktiveras och enhetens styrenhetsinställningar ändras med hjälp av CAREL:s mobilapp CONTROLLA, som installeras på en mobil enhet, genom att ansluta den mobila enheten till kylenhetens styrenhet via Bluetooth.

APParna kan laddas ner från webbplatserna Google Play eller App Store. CONTROLLA - lokal och fjärrstyrd ny interaktionsapplikation för slutanvändare.

”BLE” tänds på kontrollerns skärm när den mobila enheten är ansluten.

Nedladdning av loggar med registreringsdata som samlas in av kontrollern görs med hjälp av appar. I appen kan du ställa in tidsperioden för den nedladdade informationen.

Temperaturen registreras i loggboken med 20 minuters intervall.

 Om ni vill ansluta kylskåpet till lokalt nätverk, kontakta er IT avdelning.



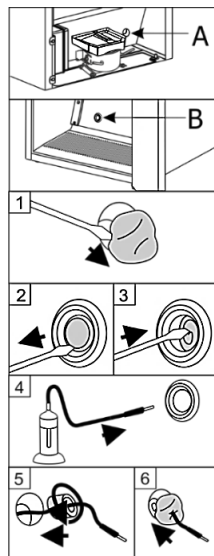
## PÄÄSYAUKON KÄYTTÖ

Du behöver en 4 mm platt skruvmejsel. Utför åtgärderna nedan i den ordning de listas:

**OBSERVERA!** Stäng av enheten och dra ut stickkontakten ur eluttaget. Glöm inte att i förväg stänga av den elektroniska kontrollerns nödströmförsörjning (reserv).

1. Ta bort tätningspastan från hålet i åtkomstporten på sida **A** i kompressorutrymmet (se fig. 1).
2. Ta bort locket från åtkomsthålet på insidan av enhet **B** med hjälp av en skruvmejsel (se fig. 2).
3. Tryck ut isoleringsmaterialet med en skruvmejsel (se fig. 3).
4. För in sensor-kabeln från insidan av enhet **B** genom hålet (fig. 4).
5. Linda in givarkabeln med isoleringsmaterial på nischsidan **A** och tryck in den i hålet på åtkomstporten (se fig. 5).
6. Täta dessutom hålet på sidan **A** med tätningspasta (se fig. 6).

När du har anslutit apparaten till elnätet ska du koppla in reservströmförsörjningen till kontrollern med strömbrytare **11** (se INSTALLATION OCH DRIFTFÖRHÅLLANDEN, bild 1)



## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

ENHETEN AVFROSTAS AUTOMATISKT. Isdroppar som bildats på förångarens vägg tinar under pausen vid kompressordriften, varvid symbolen **dF** för automatisk avfrostning visas på den elektroniska styrenhetens display. Det upptinade vattnet rinner genom ett rör ner i badet, som är avsett att samla upp smältvattnet, och avdunstar därifrån.

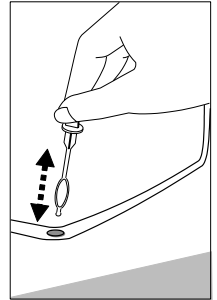
RENGÖR ENHETEN REGELBUNDET!



Kom ihåg att före rengöring måste du stänga av nödströmförsörjningen till den elektroniska kontrollern med knapp 10 (fig. 1) och koppla bort den från elnätet - dra ut sladden ur eluttaget.

Efter rengöring och anslutning av enheten till elnätet, slå på nödreservkraftförsörjningen till styrenheten med hjälp av strömbrytare **10**.

- Rengör regelbundet de hermetiska packningarna på dörrarna. Torka torrt.
- Rengör minst en gång om året och avlägsna damm från baksidan av enheten och kompressorn. Använd en mjuk borste, elektrostatisk duk eller dammsugaren till rengöring.
- RENGÖR REGELBUNDET KANALEN FÖR FROSTVATTNET MED ETT SÄRSKILT RENGÖRINGSMEDEL FÖR DETTA ÄNDAMÅL ►
- Rengör apparatens insida, hyllor och utsida med ljummet vatten eller etylalkoholbaserade rengöringsmedel eller vattenbaserade hushållsrengöringsmedel.
- Rengör glaset med produkter som är avsedda för glas.
- ANVÄND INTE rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syra, bensin, till rengöring av enhetens inre och yttre ytor.
- ANVÄND INTE trasor eller skursvampar som har grova ytor.
- Använd INTE avfrostningsmedel i sprayform.
- Rengör INTE med tryckluft/ånga.
- Om apparaten lämnas tom under en längre tid ska du stänga av den, avfrosta, rengöra, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att mögel bildas inuti enheten.
- **Desinficera endast enheten med etylalkoholbaserade produkter.**



**UNDERHÅLLSSCHEMA.** Underhållsarbete ska utföras med jämna mellanrum för att säkerställa att kylskåpet fungerar korrekt.

Komponent	Aktivitet	Underhållsintervall
Plåtdelar	Kontrollera mot skador och korrosion.	Årlig
Dörr, gångjärn	Kontrollera injusteringen, enkel rörelse och tät passform	Årlig
Lås, dörrhandtag	Kontrollera om det är lätt att röra och sitter fast	Årlig
Dörrtätning	Kontrollera för skador, slitage och passform.	Årlig
Sensor	Kalibrera sensor	Utförs med 36 månaders intervall av auktoriserad service partner
Batteri	Byt ut kylskåpets batteri	5 till 10 år
Ytor	Rengöring, desinfektion (se RENGÖRING OCH SKÖTSEL)	Månatlig
Fläktluftöppningar	Rengöring	Årlig
Kondensor	Rengöring av damm (se RENGÖRING OCH SKÖTSEL)	Årlig
Nätkabel	Kontrollera om det finns skador	Årligen eller om kylskåpet flyttas
Motstånd, plugganslutningar	Kontrollera att stickkontakten är hel.	Årlig

## ÄNDRA DÖRRARNAS ÖPPNINGSDIREKTION

Vi rekommenderar att du ändrar öppningsriktningen på enhetens dörr med hjälp av en assistent. Du behöver: skiftnyckel 8mm och 12mm och en stjärnskruvmejsel.

När du ändrar dörrens öppningsriktning är det **FÖRBJUDET** att placera enheten horisontellt.

### Innan du börjar bör du observera följande:

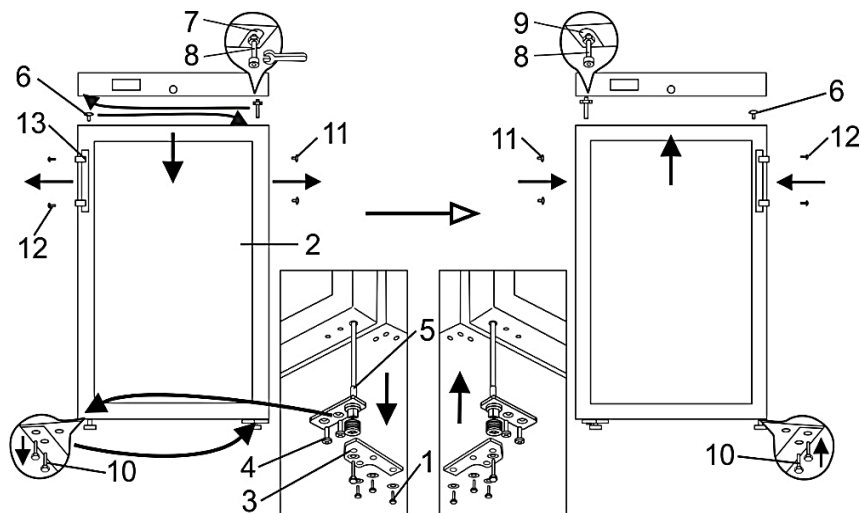
- Se alltid till att rätt antal brickor används på alla gångjärnsbultar och -skruvar.
- För att dörrarna ska kunna sluta tätt mot karmen måste du vara mycket noga med att de är korrekt inriktade vid återmonteringen.

**OBSERVERA.** Vänta i cirka **30 minuter** innan den ansluts till elnätet. Om du lutar apparaten i en vinkel på mer än 45° när du ändrar dörröppningens riktning, låt den stå upprätt i **4** timmar innan du ansluter den till elnätet.

När du har anslutit apparaten till elnätet ska du koppla in reservströmförsörjningen till kontrollern med strömbrytare **10** (bild 1).

Utför åtgärderna nedan i den ordning de listas:

**OBSERVERA!** Dra ut nätkabeln ur vägguttaget. Glöm inte att först stänga av den elektroniska kontrollerns nödströmförsörjning (backup).



1. Vrid apparaten i 45° vinkel bakåt och håll den stadigt.
2. Skruva loss de tre skruvarna **1** på bottenfästet och dra nedåt för att ta bort luckan **2** tillsammans med bottenfästet **3**.
3. Lägg den borttagna dörren på en plan yta och förbered den för vänsteröppning:
  - a. Skruva loss 2 självgående skruvar **4** och dra ut stängningsmekanismen tillsammans med det nedre fästet.
  - b. Ta bort fästet **3** från stängningsmekanismen. Vrid fästet 180° och montera stängningsmekanismen i hålet på dörrens vänstra sida i omvänd ordning. Stängningsmekanismen med fästet måste monteras så att dörren öppnas 60° när den är stängd.
4. Skruva loss axeln **8** tillsammans med muttern och distanserna från det övre fästet **7** och skruva fast hela satsen på motsatt sida av dörren till fästet **9**.
5. Häng upp dörren genom att sätta den på den vänstra övre axeln **8** och fästa det nedre fästet med självgående skruvar **1**.
6. Skruva loss fästskruvarna **12** från dörren, ta bort handtaget **13** och fäst det i hålen på andra sidan dörren (täckta med pluggar **11**).
7. Sätt in pluggarna **11** som tagits bort från vänster sida av dörren i de tomma hålen för att fästa handtagen på höger sida.

## FUNKTIONSPROBLEM OCH DESS LÖSNINGAR

- **Enheten är ansluten till elnätet men den fungerar inte.** Kontrollera att elinstallationen i din bostad är i ordning. Kontrollera att kontakten är korrekt isatt i eluttaget.
- **Larm.** Aktiva larm inaktiveras med hjälp av mobilappen CAREL CONTROLLA på mobila enheter som är anslutna till styrenheten via Bluetooth:

Larm-symbol	Orsak	Vad ska jag göra?
HA	Högtemperurlarm	Kontrollera att luckan till enheten stängs ordentligt. Kontrollera att luckan inte har hållits öppen längre än nödvändigt vid borttagning och tillägg av produkter
LO	låg temperatur Larm	Kontakta tillverkarens servicerepresentanter
HF	Larm för hög temperatur efter nätspänningsbortfall	Kontrollera att elinstallationen är i ordning. Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
bLC	Spänningsbortfall	
dor	Larm för öppen dörr	Stäng dörren.
E1	Givarfel första givaren eller givaren bortkopplad	
E2	Fel på andra givaren eller givaren bortkopplad	
E3	Fel på tredje givaren eller givaren bortkopplad	Kontakta tillverkarens servicerepresentanter
Etc	Felkod för klockan	
SrC	Service behövs	

- **Ljudet har blivit högre.** Kontrollera att enheten står stabilt på en plan yta. För att få den i nivå reglerar du de främre fötterna. Kontrollera att enheten är inte vidrör några möbler, samt att ingen del av kylsystemet på baksidan av enheten vidrör väggen. Dra bort enheten från möbler och väggar. Kontrollera att ljudet inte är orsakat av att flaskor, burkar eller rätter inuti enheten kan beröra varandra.
- **Vatten har uppstått längst ned i kylskåpet.** Kontrollera om kanalen för frostvattnet inte är blockerad. Rengör kanalen för frostvattnet med ett rengöringsmedel för detta ändamål.
- **När enheten har dörren öppen, lossar gummipackningen.** Packningen har blivit kladdig. Rengör tätningslisten och spåret för det med varmt vatten innehållande tvål eller diskmedel och torka torrt. Sätt tillbaka gummitätningen tillbaka på plats.

- **Enheten har kondens på ovansidan.** Den omgivande relativa luftfuktigheten är högre än 75 %. Ventilera rummet där enheten står avlägsna orsaken till fukten.

**Kommentarer på enhetens funktionsljud.** När enheten under drift går genom fryscykeln, hörs olika ljud. Detta är normalt och inget tecken på något fel. När kylmedlet cirkulerar runt i kylsystem, orsakar det olika ljud. Starkare ljud som hörs eller klicka på kan man höra under en kortare tid då kylskåpets kompressor slås på.

## MILJÖSKYDDSinFORMATION

### Viktig anmärkning:

Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning (WEEE). Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt.



Denna symbol anger att när enheten inte längre behövs, kan den inte kasseras tillsammans med vanlig sophantering. Den bör lämnas till återvinning och kasseras separat, d.v.s. i behållare speciellt markerade med denna symbol på större återvinningscentraler.

Ett uppladdningsbart batteri är installerat i enheten. Batteriet måste tas ut när apparaten ska kasseras och lämnas till separat avfallshantering för batterier.

**Batteriet får inte skadas eller kortslytas.**

Avfallshanteringen måste ske i enlighet med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer detaljerad information om behandling, återvinning och återanvändning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala myndighet, ditt hushålls avfallshanteringstjänst eller återförsäljaren där du köpte produkten.

Våra förpackningar är tillverkade av miljövänliga material som kan återanvändas:

- Den yttre förpackningen är tillverkad av kartong/folie
- FCKW fri form av skummad polystyren (PS)
- Folier och påsar av polyeten (PE)

Vid tillverkningen av våra produkter har vi använt köldmedier och skumbildare som är 100 % fria från FCKW och FKW. På så sätt bidrar vi till att skydda ozonskiktet och förhindra en ökning av växthuseffekten. Den innovativa tekniken och den miljövänliga isoleringen bidrar också till att minska energiförbrukningen.

## GARANTISERVICE

Om kylskåpet inte fungerar ordentligt, ta reda på om du själv kan åtgärda orsaken till felet. Om du inte kan lösa problemet själv, kontakta närmaste servicerepresentant.





NMD14BE\_2

2026-02-25